

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2019



Echangeur22

PRESENTATION

Présentation sommaire de l'association résidence artistique Echangeur22

Actions

En local : Lieu ressource et solidaire

À l'international : Mobility, un canal de circulation

L'équipe curatoriale E22

Activités & réalisations MOBILITY 2019

LES PROJETS MOBILITY

REALISATIONS

La résidence PROJET#4 | 2019

Exposition ESPACE KOTOBUKI

Les résidences croisées TEMIORAE

LES PROJETS RESSOURCES

Les résidences RESSOURCES 2019

Antoine de Mestier

Projet Delta

Gersony Silva | Neide Marcondes

Les dents creuses

Les activités Solidaires

Les ateliers solidaires FAB.22

Les ateliers et stages E22

Les ateliers à l'ENSAA

À VENIR /EN COURS MOBILITY

Le projet Kayoibako | Retour à l'envoyeur

Les résidences-expositions HELIO OITICICA

Résidence RESSOURCE Ursula Caruel

BILAN

Chiffres et analyse

Partenaires

Echangeur22

Présentation sommaire de l'association résidence artistique Echangeur22

ECHANGEUR 22 est une association à but non-lucratif qui vise à promouvoir la création contemporaine, qui met la priorité sur l'accueil d'artistes d'horizons et de cultures différents (France/Japon/Brésil et depuis 2018 la Corée du Sud), et qui articule son programme autour des concepts de rencontres, de collaborations et de mobilités artistiques.

Valeurs

La mobilité et la circulation des projets, vecteur de rencontres, d'échanges et d'enrichissement.

Missions

Promouvoir la rencontre et la mobilité des artistes

- Révéler et accompagner les artistes dans un parcours professionnel à l'échelle internationale
 - Renforcer les synergies avec les nouveaux partenaires dans une stratégie d'ouverture au monde
- Des programmes de mobilité, de diffusion, et de coproduction qui permettent aux artistes de créer, dans un autre pays, des projets en phase avec leur contexte.
- Des actions développées dans le cadre de différents partenariats.
 - Des projets pilotes de recherche curatoriale et artistique.

Actions

Echangeur22 propose 3 types d'actions :

En Local : LIEU RESSOURCE ET SOLIDAIRE

les résidences ressources

Destinées aux artistes en priorité locaux, les résidences ressources proposent aux résidents la mise à disposition des locaux et du matériel dont dispose l'association (voir description sur le site). Des logements peuvent être proposés gratuitement ou contre une participation minimale selon projet. Un accompagnement du projet selon projet peut être mis en place.

Les ateliers Solidaires

En 2018, E22 obtient une aide de Weldom Bagnols sur Cèze pour la création d'un établi dans l'objectif d'une ouverture au public des ateliers et notamment par le biais de la création d'un atelier Solidaire au sein des locaux E22, en rez-de-place, mettant à disposition un espace de plus de 100m² et d'un équipement de plus en plus conséquent. Un atelier participatif et communautaire, qui fait partie de la vie du village où les habitants sont accueillis, renseignés et accompagnés dans leurs projets.

(Partenariat avec Mr Bricolage/ Rubis Matériaux)

Les Journées du Patrimoine : les dents creuses

Une résidence ressource + un événement hors les murs

À l'international : UN CANAL DE CIRCULATION le MOBILITY PROGRAM

Principe

Dès son origine, la résidence ECHANGEUR22 développe ses projets en collaboration avec des commissaires d'exposition japonais, français et brésiliens. Ces échanges de travail s'étendent sur une large gamme de missions : sélection des artistes, accompagnement des artistes en résidence, proposition de projets in-situ ou hors les murs dans leurs pays respectifs, développement du réseau dans chacun de ces pays, représentation de la résidence auprès des institutions japonaises et brésiliennes.

Aussi, le projet MOBILITY ouvre ses canaux de circulation permettant aux résidents d'ECHANGEUR22, de poursuivre l'expérience de rencontres et d'échanges en résidence, en un projet itinérant, évolutif et expérimental.

Le but du projet est de créer des points de rencontres, de susciter des dynamiques de collaboration, de les étudier et de les analyser avec l'appui d'un groupe de recherche curatoriale innovant puisque composé de commissaires d'exposition des trois pays d'accueil.

Genèse

Avec la création d'un groupe de recherche curatoriale, le projet MOBILITY propose une étude sur le long terme des dynamiques d'échanges possibles entre ces trois pays et plus largement à l'international. Chaque étape viendra nourrir le processus ainsi commencé en France, faisant grandir leurs propositions autour de la mobilité et de la délocalisation des œuvres et des processus de création contemporain.

Objectifs

- Ouvrir et enrichir les références de chacun des participants,
- Analyser et comprendre les différentes références conceptuelles, sociales qui caractérisent chacune des cultures engagées
- Analyser et comprendre les contours et conditions des modes de communication
- Création d'une base de données commune sur les processus interprétatifs et les formes de langages différents autour de la création
- Envisager d'autres processus

Création d'un fond de données tant matérielles, conceptuelles ou esthétiques, résultant de la somme des expériences antérieures et de leur analyse en une base de ressources et d'informations pratiques destinées à l'aide à la mobilité et aux projets en cours ou précédents.

Démarche

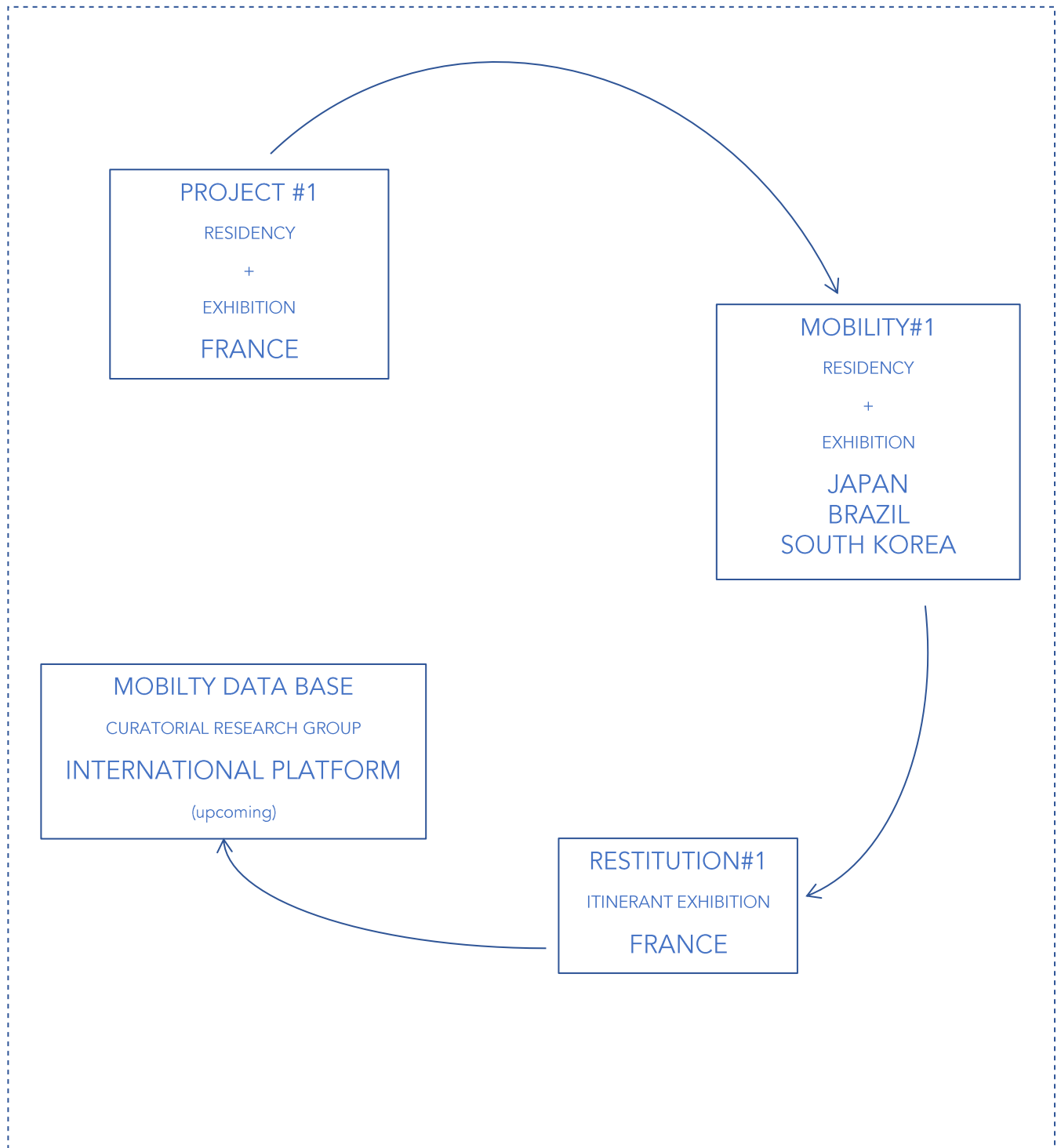
Sélection d'artistes après open-call

Le programme MOBILITY s'articule en deux temps : celui des résidences et celui des restitutions itinérantes.

Les expositions itinérantes sont co-produites simultanément par les commissaires d'exposition du groupe de recherche MOBILITY dans chaque pays. Il s'agit ici de monstrations constituées d'éléments aisément transportables, au moyen de vidéos, photos ou tout autre moyen dématérialisé enrichi des travaux des artistes résidents sur place.

Les résidences itinérantes impliquent la présence des artistes, permettant plusieurs événements simultanés dans différents types de lieux institutionnels et ouverts sur le public le plus large.

MOBILITY



Equipe curatoriale E22

Viviana Birolli (France)



est commissaire d'exposition indépendante, critique et historienne de l'art diplômée de l'Université de Milan (philosophie), de l'EHESS (sociologie) et de Paris-Sorbonne (pratiques du commissariat). Chercheuse rattachée au Labex Cap pour le projet Manart qu'elle a cofondé, elle mène une thèse sur les manifestes artistiques. Elle a longuement travaillé dans l'édition comme éditrice d'écrits d'artistes, essayiste, traductrice et chercheuse. Elle travaille par ailleurs comme journaliste d'art (La Repubblica, Flash Art)

Tamura Masamichi (Japon)



est un commissaire, traducteur et interprète indépendant basé à Tokyo, spécialisé dans les arts et les sciences humaines. Il est diplômé de l'Université de Waseda à Tokyo (Japon) et de l'Université de Maastricht à Maastricht (Pays-Bas). Tout en dirigeant une galerie expérimentale TANA pour promouvoir des pratiques artistiques alternatives dans la ville, il travaille comme directeur d'exposition pour Blue Note Japan, rédacteur en chef adjoint du magazine d'art bilingue Gadabout et membre du comité Echangeur 22.

Keyna Eleison (Brésil)



est commissaire et travaille dans la recherche, la promotion et le développement de l'art et de la culture à Rio de Janeiro. Diplômée en philosophie de l'Université de l'UFRJ, elle s'est spécialisée dans les domaines de l'histoire de l'art et de l'architecture et a obtenu une maîtrise en histoire de l'art de la PUC-Rio, avec une spécialité en arts contemporains. Au sein d'institutions consacrées aux arts visuels traditionnels et contemporains (Musée Casa do Pontal, centre culturel de la Banque du Brésil, MAM, Centre physiques culturel OI Futuro) elle met en œuvre des stratégies et développe des outils, éducatifs et des intellectuels en fonction du profil de l'institution, du public concerné ou de l'espace d'exposition. Au sein de l'administration publique, du ministère

de la Culture de la municipalité de Rio de Janeiro, elle développe son expérience de commissaire et conservateur de l'art contemporain ; de la gestion et la promotion des espaces culturels, des politiques d'ouverture et de diffusion des arts auprès d'un public spécialisé ou pas.

M. Cécile de Beyssac (France)



Franco-brésilienne, vit et travaille dans le sud de la France et Rio de Janeiro. Architecte de formation, après avoir enseigné le design à l'École d'architecture de Grenoble et exercé une activité libérale d'architecte pendant près de 10 ans, c'est au Japon que son activité artistique se développe réellement et la création du groupe communautaire Tokyo Art Tool. Activité qui se poursuivra au Brésil où elle est représentée par l'agent et commissaire d'exposition, Martha Pagy. En été 2015, MC de Beyssac revient en France pour créer et diriger la résidence artistique ECHANGEUR 22.

Activité & réalisations MOBILITY 2019

MOBILITY#2 | 2019-2020

Le projet "MOBILITY " est un projet qui s'inscrit dans la constitution de canaux de circulation et de mobilité basé sur des collaborations durables et pérennes. Au-delà d'événements ponctuels et éphémères, l'équipe E22 travaille de manière à établir des relations de confiance et de travail sur le long terme avec ses partenaires afin de proposer une expérience qui s'enrichit au fil des collaborations. Ainsi chaque territoire et étapes du projet devient un potentiel de propositions nouvelles.

Echangeur22 : La résidence
Viviana Birolli
commissaire

PROJET#4 | MOBILITE-IMMOBILITE

Mai -Sept 2019
Résidence
+
exposition de 2 mois
5 artistes E22

Brésil
Keyna Eleyson
commissaire

Corée du Sud
Yong Soo Sung
contractor chief

Japon
Tamura Masamichi
commissaire

MOBILITY#2 | HELIO OITICICA

Nov 2019 - Fev 2020
Résidence
+
exposition de 2 mois
5 artistes E22

MOBILITY#2 | TEMIORAE

Avril 2019 -Juin 2019
Résidence
+
exposition de 2 mois
2 artistes E22

MOBILITY#2 | ESPACE KOTOBUKI

22-23 Juin 2019
French Month Event YOKOHAMA
5 artistes E22

EVOLUTION OF LINE | HELIO OITICICA

Juin - Sept 2020
Résidence
+
exposition de 2 mois
2 artistes E22

MOBILITY#2 | TEMIORAE

Sept 2019 -Nov 2019
Résidence
+
exposition de 2 mois
2 artistes E22

MOBILITY#2 | RETOUR À L'ENVOYEUR

sept 2019 – juin 2020
projet experimental
exposition itinérante
artistes E22
+ étudiants BA

MAI-SEPT 2019 en France

Une mobilité qui commence à Echangeur22

Projet#4 | 2019 – MOBILITE-IMMOBILITE

4 artistes internationaux (France, Corée, Japon, Brésil) sont sélectionnés sur dossier pour 6 semaines de résidence recherche/production à Saint Laurent des Arbres puis réalisent une exposition de restitution de fin de résidence : MOBILITE-IMMOBILITE au Centre national des écritures du spectacle "La Chartreuse" (Villeneuve-lez-Avignon) pour une durée de 3 mois.

<https://chartreuse.org/site/mobilite>

À partir d'AVRIL 2019 en Corée du Sud

Des résidences croisées Temiorae centre culturel à Daejeon

Echangeur22 et Temiorae ont signé en Janvier 2019 un nouveau protocole d'échanges, liant les deux structures pour des résidences croisées dans la toute nouvelle résidence de la ville de Daejeon inaugurée début Avril avec la présence de 2 Artistes Echangeur22 qui initient le programme d'échanges. En septembre 2019, fort du succès de la résidence d'été, sont envoyés à Temiorae deux autres artistes E22.

<http://temiorae.com>

JUIN 2019 au Japon

Des collaborations au Japon

Espace KOTOBUKI

Dans le cadre de la "French Month" un projet de la ville de Yokohama, sur une proposition d'Artport et E22 avec le soutien de l'institut français a été présenté l'exposition "Espace Kotobuki" le 22-23 Juin 2019 avec les artistes E22 (français, japonais, brésilien).

www.creativeaction.jp/?p=550

SEPT 2019 entre E22 et Japon

Un projet expérimental et itinérant de mobilité

Kayoibako | Retour à l'envoyeur

Sur proposition de Tamura Masamichi commissaire E22 en partenariat avec "Wowlab" (plateforme de recherche expérimentale en design), et l'entreprise "Sakurapaxx" (conditionnement en carton, Tokyo) un fret aérien à destination d'Echangeur22 est constitué et envoyé à l'adresse d'un artiste E22.

Il s'agit de boîtes carton Sakurapaxx remplies de matériel et de matériaux traditionnels japonais. Le contenu de chacune de ces boîtes est destiné à transformation d'un part par les artistes (du programme Mobility) et l'autre pour un public spécifique (jeunesse, isolé, handicapé, étudiants école d'art occitanie) sous forme de workshop animés par l'artiste et E22.

Après monstration sur le territoire Occitanie, les boîtes sont renvoyées à Tokyo pour y poursuivre son itinéraire d'expositions à l'international (Wowlab, Sakurapaxx, Root-K, Institut français de Tokyo,...)

Ce projet, par l'expérimentation de mobilité des œuvres permettra à Sakurapaxx de pratiquer et spécialiser leurs techniques administratives et opérationnelles du fret aérien en œuvres d'art, à Wowlab de développer un réseau international et E22 d'enrichir la mobilité itinérante d'œuvres sur un territoire local et international

sakura-paxx.co.jp // www.wowlab.net

À partir de NOV. 2019 au Brésil

Des résidences et expositions Mobility au centre culturel Hélio Oiticica RJ

- Avec le projet "Mobility" les artistes de la promotion Project 2018 réalisent une résidence de production de 15 jours puis une exposition d'une durée de 2 mois au Centro Municipal de Arte Helio Oiticica

- "Evolution of line" est un projet artistique commun, fruit d'une collaboration franco-brésilienne née durant la résidence E22. Deux artistes de la promotion Project 2018 (Agathe Rosa et Ale Gabeira) seront accueillis pour une résidence de recherche/production puis pour une exposition d'une durée de 3 mois durant le Congrès Mondial de l'Architecture.

<https://www.facebook.com/CMA.HelioOiticica>

ECHANGEUR22

Projets Mobility





mobilité-immobilité

Ursula Tautz-Shusuke Nishimatsu-Sanghee Noh-Comma

une exposition de fin de résidence Echangeur22 en partenariat avec la Chartreuse

PROJET#4 | 2019



■ ■ ■ LA CHARTREUSE
Villeneuve les Digues - Centre national des écritures du spectacle



Commune de St Laurent des Arbres

소제창작촌 蘇堤創作村
SCC SojaeCreating Community

CARRIERS
LUGAN



La résidence PROJET#4 | 2019

Cinquième édition de résidence d'échanges à l'international

Japon/France/Brésil/Corée du Sud

du 27 Mai au 7 Juillet

Présentation du projet

Projet médiation et Diffusions

Une exposition restitution à la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon

Les journées portes ouvertes

Bate Papo Ursula Tautz | Keyna Eleison | Echangeur22

Visites et rencontres résidents avec les infrastructures et artistes

PRESENTATION DU PROJET

CONDITIONS :

Sélection des artistes français, Japonais et Brésiliens sur appel à candidatures : 200 dossiers

Sélection de l'artiste Coréen sur proposition de la résidence Temiorae

composition du Jury 2019 : Viviana Birolli (commissaire), Tamura Masamichi (Commissaire), Keyna Eleison (Commissaire), Flavie L T (artiste), Quentin Carrissimo Bertola ,Secrétaire général La Chartreuse CIRCA

Période de résidence : 27 mai -7 Juillet

Durée : 6 semaines

Les artistes ont bénéficié :

D'un budget 1 500 euros de production pour la période de résidence et la production de l'exposition

D'un hébergement dans un atelier d'artiste équipé dans les locaux même de l'association

D'une indemnité de transport (billet d'avion + train).

LE CADRE THEMATIQUE :

Au cours de la résidence, les artistes seront amenés à questionner leur propre travail en fonction de la notion de circulation des œuvres et de la mobilité dans l'art.

DES OBJECTIFS SIMPLES :

Résidence de recherche et d'expérimentation, le projet offre aux candidats l'occasion de rencontres, d'échanges et d'émulations avec les autres résidents de cultures différentes. Elle offre les conditions pour concevoir et produire une œuvre nouvelle, ainsi que de conduire un travail original et expérimental, dans un contexte particulier, celui de la mixité-culturelle.

La participation à la résidence en France ouvre l'opportunité aux résidents de participer au programme de circulation entre les quatre pays partenaires : France | Japon | Corée du Sud | Brésil

DEROULEMENT :

Pour sa cinquième année, Echangeur22 et St Laurent des Arbres, accueillent des artistes internationaux pour une résidence de 6 semaines ; un temps privilégié d'échanges entre résidents, habitants du village et notre belle région.

Située au centre du village, la résidence est un lieu rêvé pour ces artistes qui arrivent de Corée du Sud, du Japon ou encore du Brésil. Ils y développeront leurs travaux qui seront exposés tout l'été à partir du 5 Juillet, à La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon. L'année dernière La Chartreuse avait souhaité inviter un artiste d'Echangeur22 (Yasuhiro Chida) à se joindre à l'exposition estivale 2018. Un partenariat et une confiance renouvelés, car cette fois ce sont les 5 artistes qui seront mis à l'honneur dans les sous-sacristains et ce pour toute la saison.

La découverte du village, de ses environs proches ou plus éloignés (comme la carrière de Lugan à Tavel ou encore les ocres de Roussillon), la confrontation à notre climat si particulier (avec le Mistral et notre soleil de plomb), les rencontres avec les « gens du pays », l'histoire même de la Chartreuse ont été autant d'inspirations pour les œuvres produites. L'importance des lieux, l'ancrage au cœur de ceux-ci, la qualité des artistes sélectionnés par un jury international, la résonance entre leur culture et la nôtre, sont autant de promesses d'une proposition unique et singulière.

En partenariat avec La Chartreuse (centre national d'écriture du spectacle), Temiorae-Sojae Creating Community (une résidence de Daejeon, Corée du Sud) ; avec le soutien de la DRAC Occitanie, de la Région Occitanie, du département du Gard et la commune de St Laurent des Arbres.

Les artistes : SHUSUKE NISHIMATSU (Japon), URSULA TAUTZ (Brésil), le duo COMMA composé de CLÉMENCE CHOQUET et MICKAËL GAMIO (France), SANGHEE NOH (Corée du Sud).



Les résidents :

Ursula Tautz est née à Rio de Janeiro, où elle vit et travaille.



A étudié à l'ESPM, continu sa formation à la School of Visual Arts / NY et depuis 2005, à la School of Visual Arts de Parque Lage / RJ. En 2013 a été approuvé pour le «programme de projet de recherche», enseigné par Gloria Ferreira et Luiz Ernesto. A participé à plusieurs expositions, telles que "Urban Interventions ArtRio 2015" dans les jardins du musée de la République et "Ce qui nous unit" au Centre culturel fédéral Caixa, organisé par Isabel Portella. En plus des événements individuels "Gaps où les murs coulent", rouvrent le Rectory Garden / RJ de l'Université fédérale de Fluminense; "Family Place" au projet Zip'Up à la Zipper Gallery / SP et "Fluidostatic" à la Lago Gallery (Musée de la République / RJ). A également été sélectionné par le critique Fernando Cocchiarale pour le "Art Scout Program" et finaliste du Prix Mercosur d'arts visuels - FUNARTE, avec la sélection de Luiza Interlenghi, Jorge Luiz Miguel et Izabel Machado da Costa.

COMMA : Clémence Choquet & Mickael Gamio, vivent et travaillent à Strasbourg.



Diplômés DNAP HEAR Strasbourg -
2009-2010, année Erasmus Akademie der Bildenden Künste, Vienne, AT
- 2017, 3 mois de résidence au Aomori Contemporary Art center Aomori et
3 mois à Tokyo en partenariat avec IAAB basel à TWS, Japon.
2016 résidence à Porto organisée par In extenso, Clermont Ferrand, Ex-
positions :
2012-2016 ateliers à « Bastion 14 » à Stras-
bourg

2017-18 Sol, murs, fêlures, for Regionale 18, Kunsthalle Mulhouse, FR

2017 Here and Beyond, ACAC Aomori,

2017 JP Open Studio, Tokyo Wonder Site, Tokyo, JP

2016 Vacance, chapelle St Quirin, Sélestat, FR

2016 Sporen, Open Sites, transnational contemporary creation, Ieper, BE

2015-16 Denied of reality, for Régionale 16, FabrikCulture, Hégenheim, FR

2015 Bastion commun, barrage Vauban, Strasbourg, FR

2012-15 Ateliers Ouverts, 2 week-end open studio, 'Bastion 14', Strasbourg, FR

2011-12 Objects for Different Times on Earth, 3 simultaneous exhibitions at Seoul KR, Strasbourg FR and Novi Sad SR

2009 Mis à l'OEuvre, for the Museum Night, museum of the OEuvre Notre Dame, Strasbourg, FR

Prix :

2017 Travel grant for a residency in Tokyo, Atelier Mondial, Basel, CH

2016 Prix Andra : 'Imagine the memory of the nuclear waste storage facilities for future generations'. Ex-
hibition during the Andra's vows 2016 at the CNAM, Paris, FR



Shusuke Nishimatsu, vit et travaille à Beppu, Japon



Education

2012-2017 Hochschule für Bildende Künste Braunschweig, (Diploma by Prof. Candice Breitz) ,DE

2010 Exchange program to Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Dijon, FR

2Solo Exhibition

2018 S"K"now, Sapporo Tenjinyama Art Studio, Sapporo, JP

2017 Fluss als Zeitleiste, Salbker Wasserturm, Magdeburg, DE 007-2012 Nagoya University of Art,(BA Painting) Nagoya, JP

Group Exhibition

2019 Yo, Market at Beppu Station, Beppu, JP

2018 Tsushima Art Fantasia, Tsushima, JP

Jeju Art Fair. Jeju, Kr

DMZ Art Festival, Kangwon-Do,KR

2017 CEEHILNPSSWZ. ACH MENSCH, Museum für Photographie, Braunschweig, DE

2016 Cross-Sections, Ryerson University, Toronto, CA

International Contemporary Artshow, MDR Landesfunkhaus, Magdeburg, DE

Group Works and Collaborations, Art labo aichi, Nagoya, JP

Young Perspective 2016, Image Forum, Tokyo, JP

2015 Zeitgeist Media Festival, Berlin, DE

How to walk in the earth, Nagoya University of Arts, Nagoya, JP

2014 I wish I could see you from there, HBK gallery, Braunschweig DE

2013 between the line, Michaelis Galleries, Cape town, ZA

2012 Moment, Nabis gallery, Tokyo, JP

Screening

2014 28. Internationales Filmfest Braunschweig, Braunschweig, DE

2011 R_minute, Nantes, FR

Residency

2018 Artist and Hotel program Jeju Art Fair

2018 Tsushima Art Fantasia

2018 Sapporo Tenjinyama Art Studio (Jan-Mar), Sapporo, JP

2017 H2O Wasserturm, Magdeburg, DE

2015 Tokoname Art Field Residency, Tokoname, JP

Preis / Scholarship

2015/2017 LED Screening preis, Volksbank BraWo, Braunschweig, DE

Sanghee Noh, vit et travaille à Daejeon, Corée du Sud



Education

2007 CHUNGNAM NATIONAL UNIVERSITY MAJOR- FINE ART (B.F.A)

Exhibition

Solo Exhibition

2018 SENCE, RING, EMOTION, Cheongju Art Studio Residency, Cheongju

2017 Micro dust : We are living in the world, Artist Residency TEMI, Daejeon

2017 We are here, LEEUNGNO MUSEUM, Daejeon

2013 To see and Pieces J , Ssang-ri Gallery, Daejeon

2013 Everything is Connected in life, The K Gallery , Seoul

Selected Group Exhibition

2018 Archive Project, Sojae Creating Community, Daejeon

2018 Artience Project 18 (ART + SCIENCE) , House of Artist, Daejeon

2018 Energy Station 02: Kumdori's Evolution, Sky road, Daejeon

2018 Daejeon Biennale : BIO, DAEJEON MUSEUM OF ART, Daejeon

2018 HELP EARTH, HELP US, Aram Art MUSEUM, Goyang

2018 Crossing view, L'échangeur22, Saint-Laurent-des-Arbres, France

2018 PRIVIEW : a star who forgot the night, Cheongju Art Studio, Cheongju

2018 Land on the wall, snow flesh J , LEEUNGNO MUSEUM, Daejeon

2018 Space, Makers J , Art center Kuh, Daejeon

2017 Artists who explore the unknown world J , Beyond Art Studio, Sejong

2017 Country word J , From the corner, Daejeon

2017 The right time J , Artist Residency TEMI, Daejeon

2017 Experimental Film and Video, CICA MUSEUM, Seoul

2017 PRIVIEW, Artist Residency TEMI, Daejeon

2016 ARTIENCE Report results, KRISS Artience Gallery, Daejeon

2016 Artience Project 16 (ART + SCIENCE), Gallery YIAN, Daejeon

2016 Bus 1, Daejeon Modern History Exhibition Hall, Daejeon

2015 I am an Unknown Artist, Special Exhibition for Visual Art Week, Arko Art Center, Seoul

2015 Sojae-dong, Walk the alleyway, Daejeon Station, Daejeon

2015 Sojae-dong, bloom in the winter flowers, Daejeon Modern History Exhibition Hall, Daejeon

2015 Regional Research Project, Chungnam Governor's Office, Daejeon

2015 New generation artiStar Festival, House of Artist, Daejeon

2014 Horizon, Space SEE, Daejeon

2013 Sojae Creating Community open studio, Sojae Creating Community Residency Artist, Daejeon

2012 ASYAAF, Sungshin women's UVI , Seoul

2012 GEISAI #7 Art Festival, Tokyo metropolitan industrial trade center, Tokyo)

2009 REVO Korea Extended Movement, Kring Space, Seoul

2007 MAGE ON CANVAS, Gallery IGONG, Daejeon

Project

2018 ARTIENCE TURNING PROJECT, Daejeon Culture and Arts Foundation, South Korea

2017 Artist Project, DAEJEON MUSEUM OF ART, South Korea

2017 ARTLAB DAEJEON Project, LEEUNGNO MUSEUM, South Korea

2015 Regional Research, Artist Residency TEMI, South Korea

2013 Next Generation ArtiStar Project, Daejeon Culture and Arts Foundation, South Korea

Residency

2018 Cheongju Art Studio Residency, Cheongju, South Korea

2018 Résidence Artistique L'échangeur22, Saint-Laurent-des-Arbres, France

2017 Artist Residency TEMI, Daejeon, South Korea

2016 ARTIENCE (Art + Science) LAB Residency, Resident Artist,

Partner organization : Korea Research Institute of Standard and Science, Daejeon, South Korea

2013 Sojae Creating Community Residency Artist, Daejeon, South Korea

Collection Korea Research Institute of Standard and Science

LE PROJET ARTISTIQUE

MOBILITÉ

immobilité

Une résidence est aux artistes ce que le laboratoire est aux scientifiques : un lieu propice à l'expérimentation qui offre la possibilité de développer des projets inédits.

Depuis 2015, Échangeur22 accueille à Saint-Laurent-des-Arbres, des artistes français, japonais, brésiliens et coréens, appelés à partager un espace de vie et de création commun. Au fil des journées et des visites dans la région, des échanges se tissent, des rencontres et des relations se nouent entre les cultures respectives des artistes et le territoire.

Le titre « Mobilité *immobilité* » marque le temps et l'espace de l'exposition un arrêt sur image, au sein du processus d'échange et de circulation d'idées qui est au cœur du projet d'Échangeur22.

Les recherches ici présentées s'inscrivent dans le cadre de sa cinquième édition qui accueille le duo français Comma (Clémence Choquet et Mickaël Gamio), l'artiste japonais Shusuke Nishimatsu, l'artiste Sud-Coréen Sanghee Noh et Ursula Tautz qui vit et travaille au Brésil.

Les cloches de village qui scandent le rythme des souvenirs du village (Ursula Tautz) ; le mistral qui entraîne dans son élan une poussière venue de loin (Sanghee Noh) ; la pierre de Tavel, le commerce des vers à soie des moines chartreux (Comma) ; le pont d'Avignon, une paire de baguettes, un fromage (Shusuke Nishimatsu) sont ici autant de points de départ pour les dérives de l'imaginaire des artistes qui questionnent tour à tour la culture populaire, le rythme du temps, les étonnants liens entre l'Asie et la Chartreuse ou encore la traduction comme lien aussi imparfait que créateur entre langues et cultures distinctes.

Pensées pour les espaces de la Chartreuse le temps d'une exposition, ces œuvres tracent l'instantané d'une rencontre entre le proche et le lointain, le portrait d'un instant dans un processus de recherche et de création ouvert et mobile.

Viviana Birolli, commissaire d'exposition

MOBILITY

immobility

A residence is to artists what a lab is to scientists: a place that encourages experimentation and allows new projects to take form.

Since 2015, Échangeur22, in Saint-Laurent-des-Arbres, invites French, Japanese, Brazilian and Korean artists to both live and create together in a shared space for several weeks. As the days pass and they get to know their surroundings, meetings happen, connections are made, relationships are built between the artists' respective cultures and the region.

*The title "Mobility *immobility*" suggests that the time and space of the exhibition is a kind of snapshot, recording a moment in the process of exchange, the flow of ideas that is central to the Échangeur22 project.*

The works-in-progress presented here were created as part of the fifth edition of the residency by French duo Comma (Clémence Choquet and Mickaël Gamio), Japanese artist Shusuke Nishimatsu, South Korean artist Sanghee Noh, and Ursula Tautz, who lives and works in Brazil.

The bells that rhythmically mark out the village's memories (Ursula Tautz); the mistral wind carrying dust from distant lands (Sanghee Noh); the stones of Tavel and the silkworms traded by the Carthusian monks (Comma); the Pont d'Avignon, a pair of chopsticks, and a round of cheese (Shusuke Nishimatsu) are so many starting points for a series of imaginary journeys, which in turn interrogate popular culture, the flow of time, the surprising connections between the Chartreuse and Asia, and the art of translation as a link between languages and cultures, as imperfect as it is creative.

Installed at the Chartreuse for the duration of the exhibition, these works record the instant in time when the nearby and the faraway come together, a singular snapshot of a process of research and of open, mobile creation.

Viviana Birolli, curator



LA CHARTREUSE
résidence et atelier Centre national des écritures du spectacle

Un projet en partenariat avec Échangeur22 et la Chartreuse-Centre national des écritures du spectacle



URSULA TAUTZ

Brésilienne, Ursula Tautz produit des installations et des environnements multimédias qui questionnent à la fois l'espace et la mémoire, qu'elle soit personnelle ou collective.

« Os sinos badalam pelas horas, mas também pelas celebrações. O tempo histórico marca os dias de lembrança, que fundem presente e passado e futuro num momento de suspensão. A partir do badalar dos sinos criei uma composição sonora de um tempo de memórias, propondo o rompimento do tempo imposto pela rotina, horas e trabalho. Uma quebra do continuum, exclusão do Cronos. E com as lembranças fiz um novo lugar, um lugar para atravessar, para olhar o outro assim como a si mesmo. Entre, sinta, ouça e atravesse. »

« Les cloches sonnent les heures mais aussi les célébrations. Le temps de l'histoire marque les jours de mémoire, unissant présent et passé en un moment suspendu. À partir du son des cloches, j'ai créé une composition sonore qui évoque le temps-mémoire. Je propose une rupture du rythme temporel imposé par la routine, le quotidien et le travail, une pause dans l'espace-temps, un hors champ du Chronos. Comme si les souvenirs créaient un nouvel espace, un lieu que l'on traverse et qui nous traverse, pour regarder l'autre comme soi-même. Entrez, sentez, entendez et traversez. »

The bells ring the hours, but also for celebrations. Historical time marks out days of remembrance, connecting present and past in a moment of suspension. I used the sound of the bells as the basis of a sound composition about the time of memory. I suggest a break in the time imposed by routine, hours and work. A rupture in the continuum of time, banishing Cronos. As if our memories could create a new place – a place that we traverse and that traverses us – to see the other as we see ourselves. Come in, feel, hear and traverse.

SAN-GHEE NOH

S'inspirant des formes, des outils et des conventions du domaine scientifique, le travail de Sanghee Noh questionne la complexité de la société dans laquelle nous vivons ; répondant à la pression de la surinformation, il propose une relecture du monde sous forme de mots clés dessinés en langage binaire et d'installations immersives et contemplatives.

« 노상희는 현대 사회에서 이뤄지는 여러 현상에 관심을 가지고 작업을 진행하며, 최근에는 예술·과학의 융복합적 주제를 중심으로 한 작업에 몰두했으며, 여러 과학기관과의 협업작업을 진행했다. 그가 주목하는 주제는 개인의 의지와 상관없이 심신에 영향을 미치는 강제적인 외부 자극이다. »

« Je m'intéresse à divers phénomènes de la société moderne, en particulier le caractère complexe de la science. J'ai collaboré avec des instituts de recherche sur la question de la pollution par les particules fines, par exemple. Je m'intéresse à la manière dont les stimuli externes affectent l'esprit et le corps, indépendamment de la volonté de l'individu, et à la relation entre le microcosme et le macrocosme. »

I am interested in modern social phenomena, in particular the complex nature of science. I have collaborated with research institutes on the question of fine particulate pollution, for instance. I am interested in the way that external stimuli affect the mind and body independently of the individual's will, and the relationship between the microcosm and the macrocosm.

SHUSUKE NISHIMATSU

Japonais, Shusuke Nishimatsu s'empare des médiums les plus différents (texte, photo, vidéo, objets plastiques, performance) pour questionner les macrostructures de la société dans laquelle nous vivons à partir de microphénomènes à l'apparence souvent banale. Un pont, une paire de baguettes, un bord sont homophones en japonais, ces trois significations de hashi en japonais se transforment en une méditation sur les points de contact et les écarts entre la culture française et japonaise.

僕は何かを待っています。

ある時、僕は空港で一匹の蚊に出会いました。その蚊は僕には、色んな人種の血を吸い生きてきた、超グローバルなホープみたいな存在にうつりました。でも同時に国際病が発生した時、危険分子にもなる存在にも思えました。僕はその蚊を通し、グローバル社会の事を学んだ気がします

僕が待つ何かとは、そういった世界の入り口みたいな存在だと思います。

ある状況を異化し、そこに存在しえた物語やその構造を可視化する作品を映像、テキスト、音、オブジェなど様々なメディアを用い制作しています。

« J'attends quelque chose. Il me semble que ce que j'attends c'est une porte qui s'ouvre sur le monde et qui m'aide à le comprendre.

Un jour, dans un aéroport, j'ai trouvé un moustique. Cet insecte m'est apparu comme le parfait symbole d'une existence hyper-mondialisée, dans la mesure où il survivait en se nourrissant du sang de personnes venues des quatre coins du monde. En même temps, il était un vecteur potentiel de maladies dangereuses. Grâce à ce moustique, je comprends mieux ce qu'est la mondialisation.

À travers la vidéo, le son, l'objet ou le texte, je cherche à donner une forme visuelle aux histoires qui émergent d'une situation donnée et révéler leur structure. »

I am waiting for something. I think what I am waiting for is a door to open to the world so I can understand it. Once, in an airport, I found a mosquito. For me this insect was an apt symbol of a hyper-global existence in that it had survived by taking blood from people from all over the world. At the same time, it might be carrying dangerous diseases across borders. Through this mosquito, I felt like I learned something about globalization. I use a variety of media, including video, sound, objects and text, to give visual form to the stories that emerge from a particular situation and reveal how they are structured.

COMMA / CLÉMENCE CHOQUET ET MICKAËL GAMIO

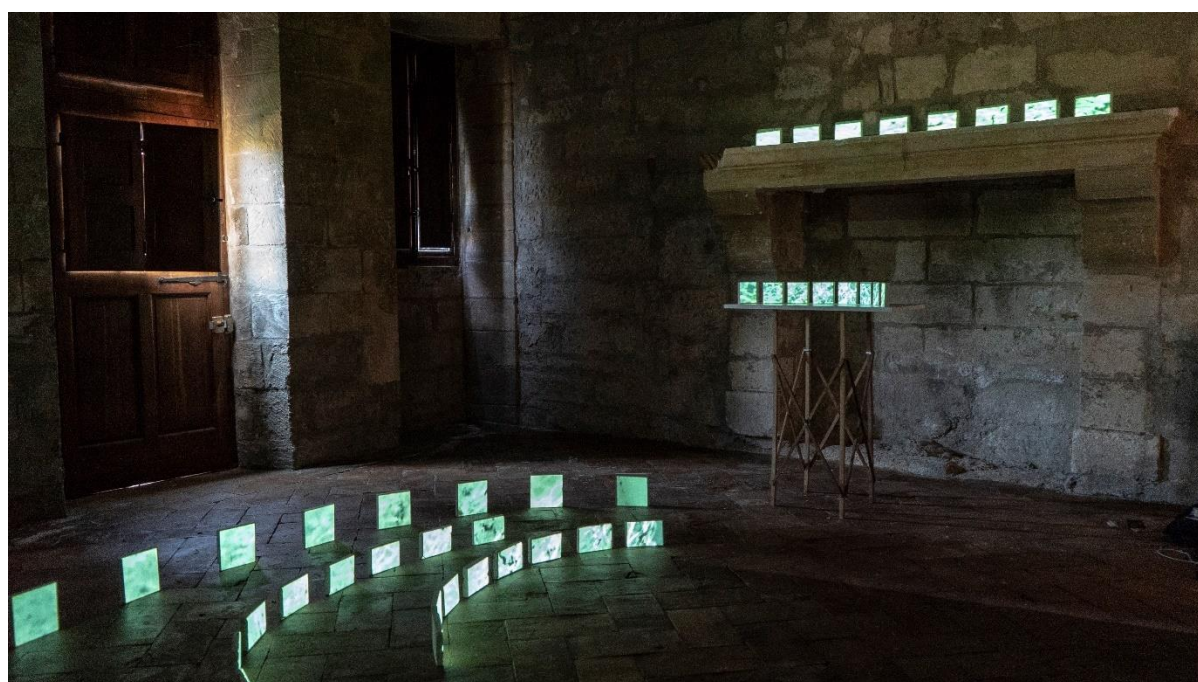
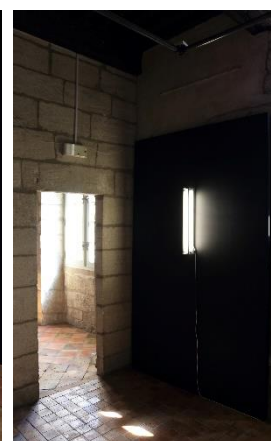
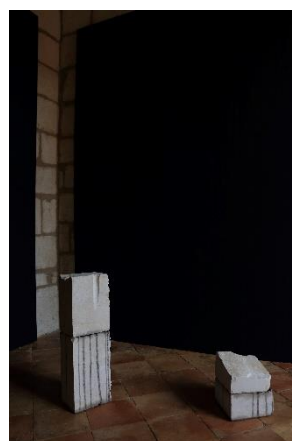
largement de la région et à ses liens inattendus avec l'Orient : de la pierre de Tavel qui trouve aujourd'hui son plus grand marché en Chine, au commerce des vers à soie et à l'élevage des muriers qui constituèrent pendant longtemps l'une des conditions de possibilité économique de la vie des chartreux, c'est tout un univers de références symboliques, historiques et littéraires qui se tisse à travers leurs vidéos et installations.

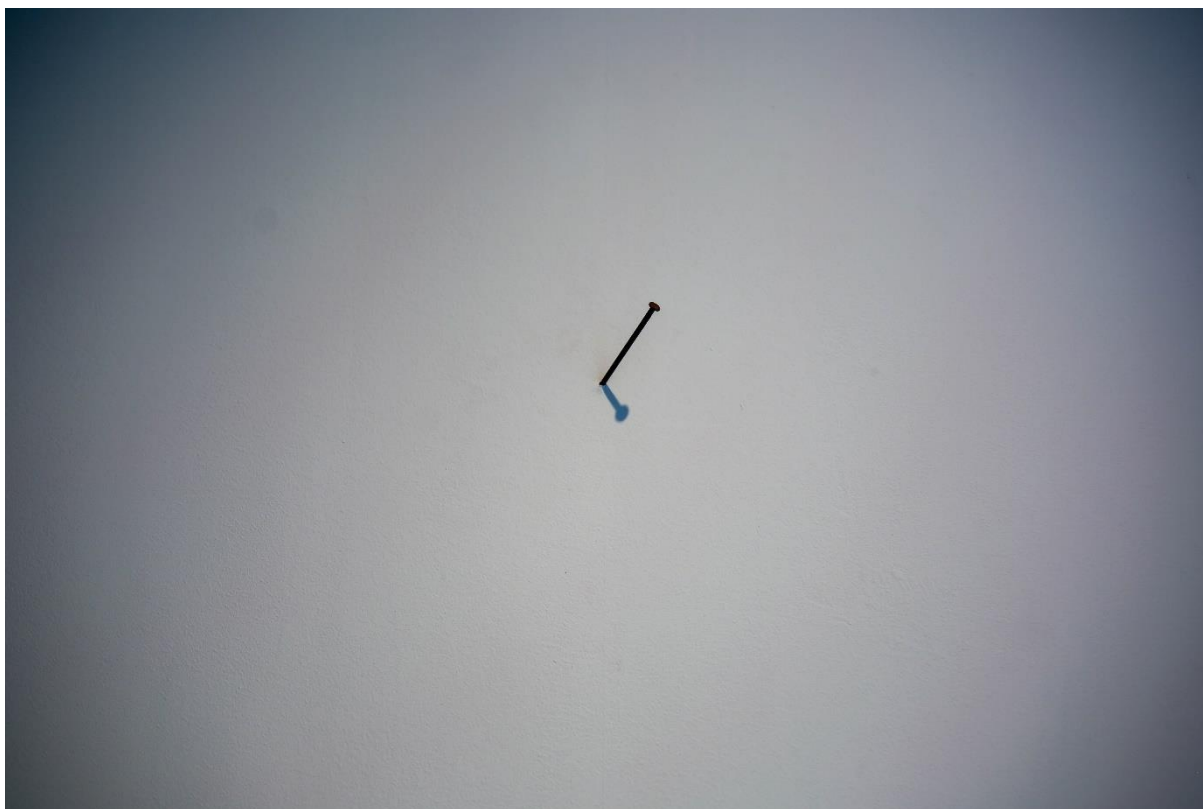
« Nos pièces réfèrent à la réalité par contact – contiguïté et continuité – et relation plutôt que représentation. Elles sont le résultat de heurts, de notre confrontation à un contexte et à ses spécificités physiques, architecturales, historiques et culturelles. Dans la perméabilité d'un champ à l'autre, d'une culture à l'autre mais aussi dans les écarts entre les différents milieux nous tentons de saisir la manière singulière dont ils s'organisent et cohèrent »

"Our pieces refer to reality by contact - contiguity and continuity - and relationship rather than representation. They are the result of clashes, of our confrontation with a context and its physical, architectural, historical and cultural specificities. In permeability from one field to another, from one culture to another, but also in the gaps between the different environments, we try to understand the singular way in which they organize themselves and coherent "

DIFFUSION & MEDIATION

L'exposition : MOBILITE-











Vernissage à la Chartreuse le 6 Juillet



DIFFUSION & MEDIATION

journées portes ouvertes + stage performance



Journée Portes ouvertes





Stage de performance animé par Julien Bouissou rencontre avec les résidents



'Bate papo' E22 à Rio de Janeiro

le 25 Juillet 2019 Ursula Tautz et keyna Eleison ont été invitées à venir à la Galerie Carioca Simone cadinelli présenter leurs expériences en tant qu'artiste pour l'une et en tant que commissaire pour l'autre avec Echangeur22.



<https://www.simonecadinelli.com/>

Visites et rencontres résidents avec les infrastructures et artistes locaux

Visite Avignon, fondation Lambert, Pont d'Avignon, Cité des Papes



Visite Montpellier La MOCO, musée Fabre, La Panacée

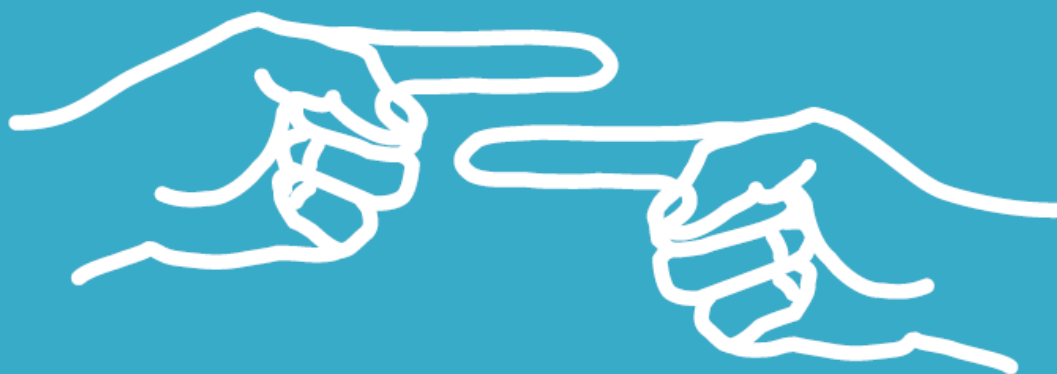


Visite des entreprises et artisans locaux : Carrières de Tavel -AF- Color Dust-Abalon



Rencontre avec les artistes locaux et les artistes Echangeur22





Exposition ESPACE KOTOBUKI

espace kotobuki エスバスコトブキ | art < > port + echangeur 22 | 2019 6.21 fri-6.22 sat

installation: takashi nakajima ナカジマタカシ | sign: flavie l.t. | video: flavie l.t., guillaume barborini, romain dumesnil, guillaume gehannin | special thanks: progress gallery, paris | special support: kotobuki alternative action | kotobukicho kenko fukushi center square, ishiyawacho, yokohama, japan | www.echangeur22.com



ESPACE KOTOBUKI

Installations & vidéo d'artistes à Yokohama

Une proposition Artport | Echangeur22

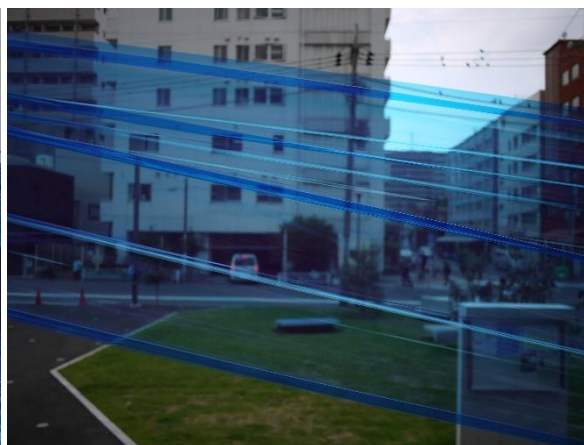
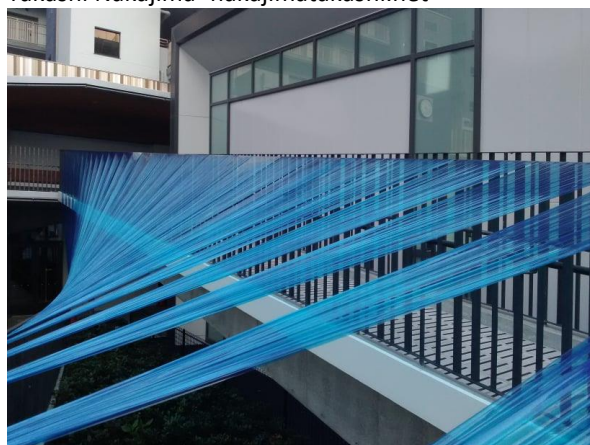


Commissariat Tamura Masamichi

Dans le cadre des événements "French Month Yokohama 2019" et du festival du film Kotobuki Openair, la résidence artistique Echangeur22 et Artport ont présenté en parallèle au festival du film, une sélection de vidéos d'artistes contemporains ainsi qu'une installation "site-specific" au square Kotobuki Community Hall récemment inauguré.

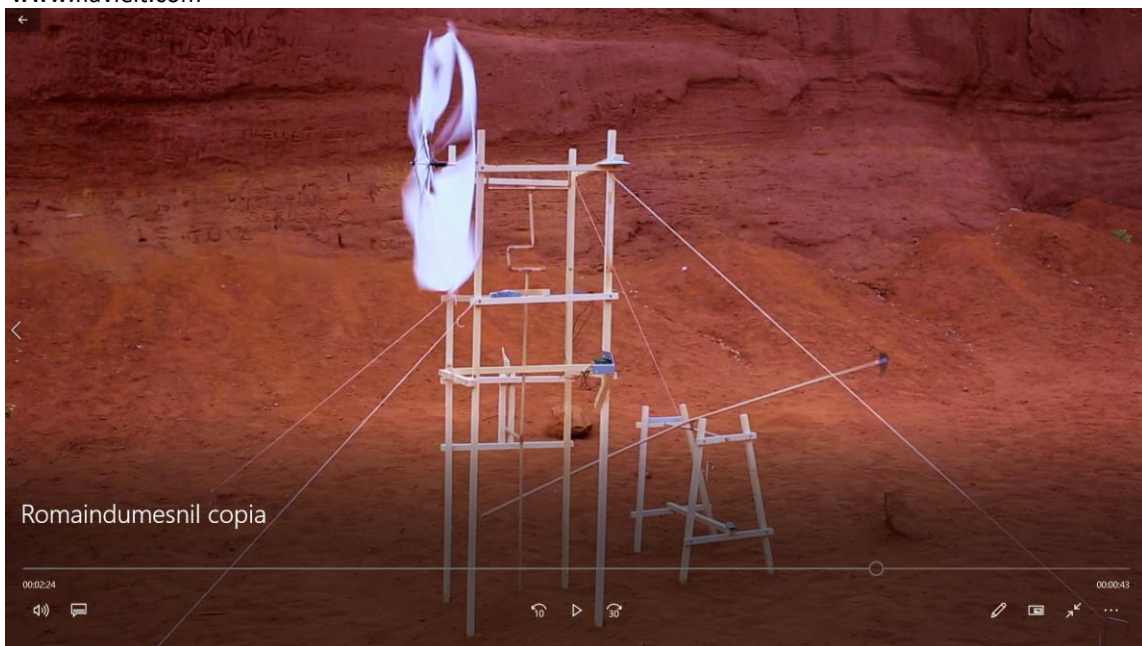
Installation:

Takashi Nakajima - nakajimatakashi.net





Flavie L.T -
www.flavielt.com

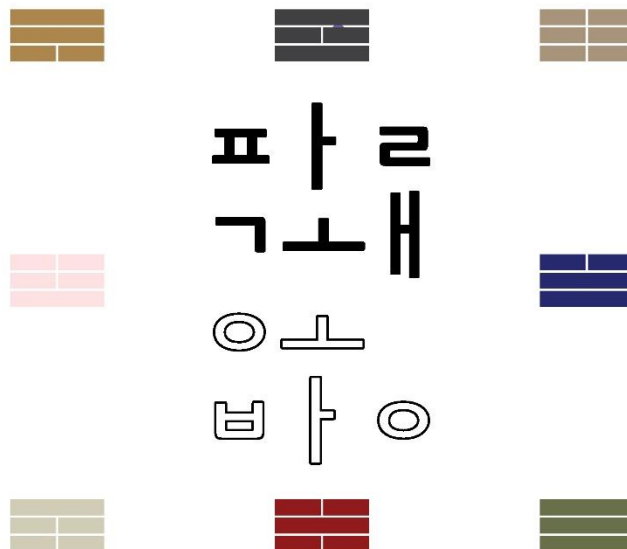


Videos:
 Flavie L.T. - www.flavielt.com
 Guillaume Barborini - guillaumebarborini.fr
 Romain Dumesnil - www.romaindumesnil.com
 Guillaume Gehannin (courtesy of de Progress Gallery) www.guillaumegehannin.fr

Date: 21-22 juin
 Lieu: Kotobukicho Kenko Fukushi Center

八卦 五方

RESIDENCES CROISÉES A DAEJON



2019.6.20(THU) - 2019.7.20(SAT)

Les résidences croisées TEMIORAE

Un nouveau programme d'échanges entre la ville Daejeon et Echangeur22



En 2018, E22 invitée à Daejeon par SCC avec qui l'association a signé une convention d'échange et de résidence croisée, a donné une conférence au sujet 'd'une-résidence du Local à l'international' est remarquée par la ville pour son projet de création d'un nouveau lieu dès Avril 2019 : Temiorae.



Janvier 2019, est signé entre E22 et Temiorae une convention d'échanges et de résidence croisées sur 3 ans.



Avril 2019, Deux artistes Echangeur22 : Ale Gabeira et Flavie L.T. sont accueillis à Temiorae pour une résidence de deux mois et une exposition groupée de deux mois.



Mai 2019, Sanghee Noh , artiste lié à Temiorae est reçu à Echangeur22 pour une résidence de 6 semaines et une exposition groupée de deux mois à la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon



Septembre 2019, Deux artistes Echangeur22 : Romain Dumesnil et Manoela Medeiros sont accueillis à Temiorae pour une résidence de deux mois et une exposition groupée de deux mois.

Novembre 2019, Sanghee Noh accompagnera la promotion 2018 dans le programme MOBILITY#2 | 2019 à Rio de Janeiro pour une résidence d'un mois et une exposition groupée de deux E22 au centro culturelle de la ville de Rio de Janeiro Helio Oiticica.



해외작가 레지던시 10호 관사

충남도지사관사촌의 새 이름인 테미오래는 둥그렇게 테를 둘러싼 작은 산성 '테미'와 동네의 골목 안 몇 집이 한 이웃이 되어 사는 구역이라는 뜻의 '오래'를 합성한 말이다. 다양한 문화예술 프로그램과 정원, 산책로 조성 등으로 시민들의 힐링공간이 되고 있다.

Temiorae is the new name of Former Official Residence of the Governor of Chungcheongnam-do. It's a combination of 'Temi', meaning small mountain fortress, and a pure Korean word 'Orae', meaning the small area where neighborhood lives together. It will be a healing space for citizens about cultural and artistic.

2019 테미오래 레지던시 해외교류작가



플라비
Flavie L. T
프랑스 국적
조각, 사진, 설치미술

마음과 정신의 장소에 대한 내적 질문을 통한 창작작업.
동양사상인 팔괘와 주역을 기반으로 한 한국적 문양과 문자
대전의 일상풍경을 통하여 조각과 사진작업으로 표현

FLAVIE L.T

Flavie L.T est diplômée de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris en 2014. Elle expose à Paris, en Europe et en Asie. Flavie L.T s'empare des outils de la photographie et de la sculpture pour interroger les données du réel. Privilegiant l'usage de matériaux de construction (béton, bois, métal, marbre, pierre), ses installations questionnent l'espace comme système de tensions entre l'être en mouvement et les objets qu'il rencontre. Cette réflexion l'amène régulièrement à investir l'espace public urbain. En 2016 pour l'installation Théorème à Niveaux elle reçoit le soutien de la Fondation Rotschild, Institut Alain de Rothschild. En 2017, elle expose à la galerie Premier Regard avec le soutien du mécénat d'entreprise de Loxam et de La Marbrerie des Yvelines (MDV) et elle participe à l'exposition Jeune Création 67 à la galerie Thaddaeus Ropac à Pantin. En 2018, Elle expose à Bruxelles dans le cadre de la biennale d'art contemporain en plein air Parcours/Parkunst, ainsi qu'au musée du Louvre, dans la collection des arts de l'Islam, lors de l'accrochage tesselles/pixels. Elle reçoit le prix Yishu 8, résidence de la maison des arts à Pékin et passe ainsi 3 mois en Chine. Elle y réalise l'exposition L'espace entre, 天地間 [entre le ciel et la terre]. Avec l'œuvre Entredeux, elle investit la terrasse du Araie Building à Tokyo, lors de l'exposition Parallèle // Oblique. Son projet Aux Quatre Vents, présenté avec l'architecte Françoise Jumeaux et la commissaire d'exposition Viviana Brolli, est sélectionnée, en février 2019, pour l'appeler à candidature Embellir Paris de la mairie de Paris. Actuellement en résidence en Corée, elle poursuit ses recherches sur la notion d'«espace sensible» en Asie. Flavie L.T est membre fondatrice du Houloc, atelier collectif situé à Aubervilliers dans un espace industriel de 500m².



알레 가베이라
Ale Gabeira
브라질 국적
영화제작자, 사진, 재커리스트,
퍼포먼스, 설치, 커뮤니티아트

자전거를 이동성 작업연구용 수단으로 사용하며
대전 주변과 금강을 중심으로 한 영역을 설정
한국사람의 인상과 정서를 통한 민속, 풍토를 연구
다양한 창작작업(비디오, 사진 등)으로 재현

Ale Gabeira

Ale Gabeira was born in Rio de Janeiro, Brazil, in 1976. His journey in visual arts is preceded by his work as a filmmaker, photographer and journalist since 2000. As of 2008, he documents artistic processes and produces video art for exhibitions in Rio de Janeiro and São Paulo. With perMaculture regard and interest in the relation between community and landscape, he develops artworks that constantly appropriate bodies, objects and ideas to write visual narratives in the natural and architectural ambiances. In 2015, wins the Contemporary Art Prize from National Foundation of Arts (Funarte - Brazil). Gabeira's recent exhibitions include: SENSOR, Lieu Multiple, Montpellier, France(2018), Câ Entre Nós / Just Between Us, OA Gallery, Vitória, Brazil(2018); Alvorada Nordestina/Northeastern Dawn, installation in the Marquee of Funarte (National Foundation of Arts), Brasília (2017); Não Matarás / Thou Shalt Not Kill, Museu Nacional da República, Brasília(2017); Arte por uma Cidade Sensível / Art for a Sensitive City, Museu Mineiro, Belo Horizonte, Brazil(2017). Undertook artist residency at National Institute of Fine Arts, Tetouan, Morocco(2010); Centro Cultural Elefante / Elefante Cultural Center, Brasília, Brazil(2017); NACO - Núcleo de Artes do Centro Oeste / Central - West Arts Center, Goiás, Brazil(2017); L'Echangeur/22, Saint - Laurent - des - Arbores, France(2018). Promoted shared studio projects: Fluxos/FixedFlows(2012 - 2013) and AS - Atelier Sustentável / Sustainable Atelier(2013 - 2015). In both, he encompassed experiments in different fields and conducts a research on the use of natural materials emphasizing reuse in the compositional process of his art pieces. In 2015, he co-founded the Residência Artística Móvel / Mobile Artistic Residency, a platform of studies in nomadic art. Using bicycle to make big trips he already study and produce artwork in the places he visited. Currently participates in Temiorae International Artist Exchange in Daegu, South Korea, until the end of June 2019. He lives between Rio de Janeiro and the places that visit with Mobile Artistic Residency.



변환

문화는 우리를 구조화하고 시간이 지남에 따라 변화하는 틀과 같다. 한국 사회를 형성하고 있는 요소를 찾아서, 한국의 태극기에 중점을 두었고, 특히 4개의 주요 포인트를 역경의 징후에 주목하였다. 역경은 조상의 지혜를 가진 변환의 책이다. 그래서 어떤 상황도 단일 사건이 아니라 다른 사람들과 관련이 있다고 나는 생각한다. 비슷하게, 고대인들은 이미 살았었고, 매일 순환적으로 갱신되는 자연의 이미지에서, 사건은 현재에서 펼쳐지기 때문에 전례가 없으며 과거의 사건을 반복한다. 따라서 이 지혜는 과거와 현재 사이의 지속적인 연결 고리를 만든다. 따라서 개인은 움직이는 세계의 원형 역동성에 잡혀 있는 동안 수평선을 가리키는 벡터이다.

마찬가지로, 과거에 투자된 플라스틱 형태가 현재 재생되고 있다고 상상할 수 있는가? 그러면 일상생활에서 변형된 흔적을 발견할 수 있다. 그것은 대전의 공공장소에서 했던 연구이다. 나는 과거 양식을 다시 해석하는 현대의 장식적 요소를 찾아 다녔다. 이 요소들은 도시적인 산책의 사진들로 변형되어 그들 사이에서 형태의 역동적인 관계의 과정을 만들어 냈다. 그 중 하나가 다시 돌아오고 있는 것처럼 보인다. 즉, 일상생활에서 다시 솟아나는 무의식적인 철퍼렘, 역경의 트리라이그램 형태와도 같은 것이다. 그것은 또한 한글의 영감이 되지 않나? 지식의 접근성을 높이기 위해 한국의 글쓰기는 정확성과 단순성이라는 자질로 인정받았다. 역경의 요소를 불러일으킨 곳에서 한글은 인간, 지구 및 하늘과 같은 우주운동의 개념을 전달한다. 이 두 저술 사이에 깊은 유대가 갑자기 나타난다. 문 또는 묵은 역경의 팔괘를 연상시킨다.

Transformations

La culture serait comme un cadre qui nous structure et qui se transforme au fil du temps.

À la recherche des éléments qui construisent et façonnent la société coréenne, mon attention s'est portée sur le drapeau coréen et plus spécifiquement sur les signes Yi-Jing des quatre points cardinaux.

Le Yi-Jing est le livre des transformations, porteur d'une sagesse ancestrale. Il considère que toute situation n'est pas un événement unique mais que celle-ci se rapporte à d'autres, similaires, que les anciens ont déjà vécu. À l'image de la nature qui se renouvelle de manière cyclique chaque jour, un événement est à la fois "né", car il se déroule dans le présent, et est l'écho d'événements passés. Cette sagesse crée ainsi un lien continu entre passé et présent.

L'individu est ainsi un vecteur qui pointe vers un horizon tout en étant pris dans la dynamique circulaire du monde en mouvement. C'est ainsi que l'on peut considérer la boucle du film perspectives.

De même, pouvons-nous imaginer que toute forme plastique investie dans le passé est rejouée dans le présent ? Nous pourrions alors en retrouver des traces, transformées, dans notre quotidien.

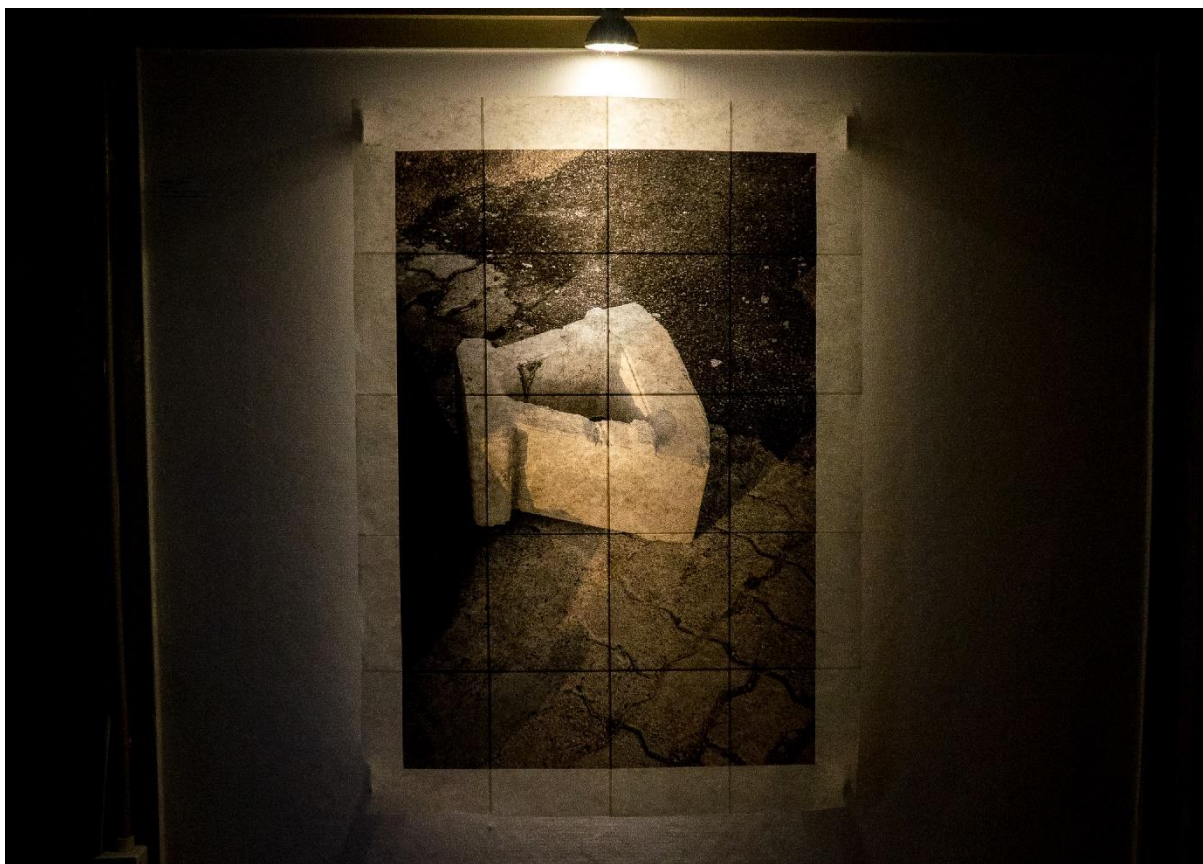
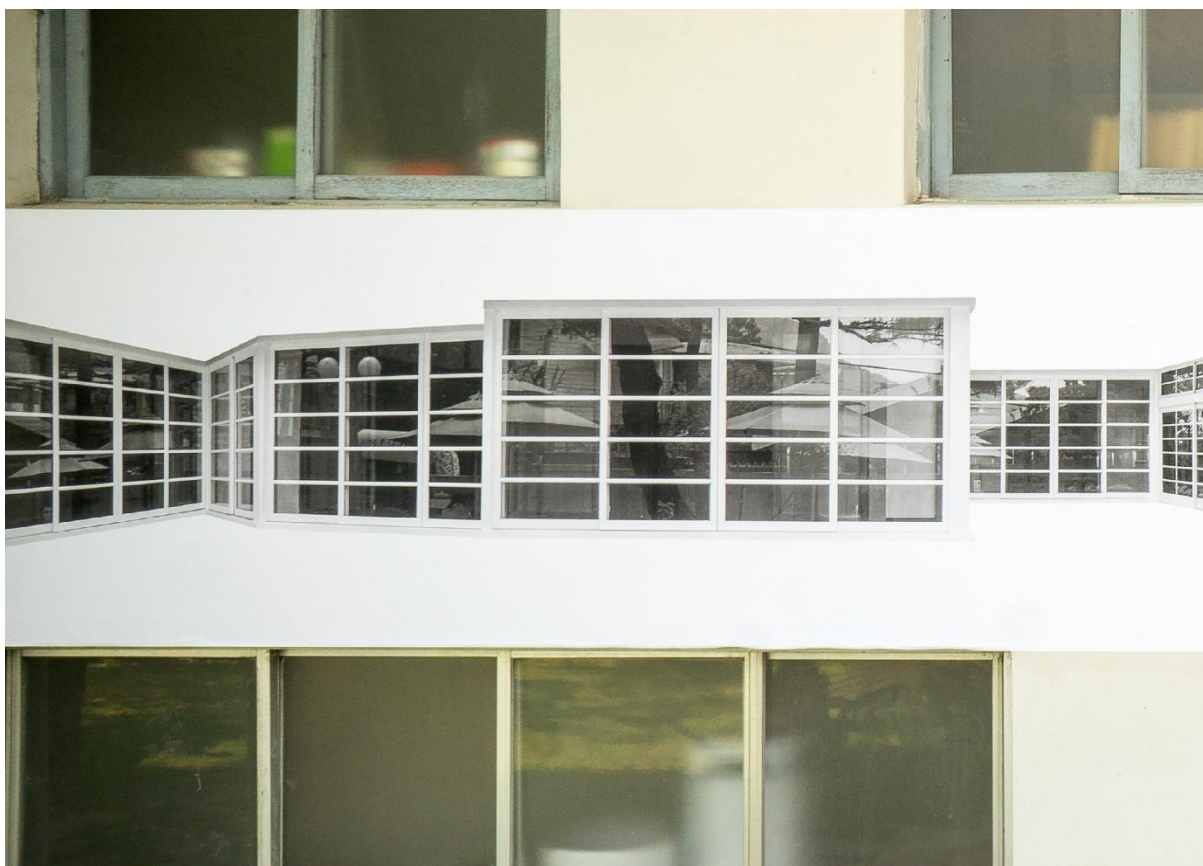
C'est la recherche que j'ai menée dans les espaces publics de Daejeon. Je suis parti en quête des éléments décoratifs contemporains qui réinterprètent des formes passées. Ces éléments se transforment au fil des photographies de cette balade urbaine et créent un processus de mise en relation dynamique des formes entre elles.

L'une d'elles semble revenir : la forme même des trigrammes du Yi-Jing, telle une trame inconsciente re-jailissant dans le quotidien.

Ne serait-elle pas également une inspiration du Hangeul ? L'écriture coréenne fut reconnue pour ses qualités de précision et de simplification afin de rendre accessible le savoir. Là où le Yi-Jing évoque les éléments, le Hangeul véhicule également l'idée d'une cosmogonie : l'homme, la terre et le ciel. Des liens profonds semblent soudain apparaître entre ces deux écritures.

Portes ou 門門 évoque les trigrammes du Yi-Jing. Cette pièce est une ré-interprétation des portes traditionnelles coréennes.







Statement

Moving is to be subject to the surprises of the way and put at stake our way of seeing and approaching. I make of the displacement a tool of work and I build in function of the accidents of the route. I am interested in the relationships between cultures and landscapes that I specially visit on bicycle pilgrimages. I develop a research that constantly appropriates ephemerality and transplantation of objects, bodies and ideas to create narratives and to write poetry in the landscape. Before diving into the poetic narrative of the visual arts, I graduated as a journalist from the State University of Rio de Janeiro. After a few years of writing, I became a documentary filmmaker and photographer, with a special interest in ethnography. It was recording processes of contemporary artists, from 2008, that I was enchanted by the power of the visual arts to create dialogues with society, using the most diverse medias. The world has become a great atelier for me in the last five years. Increasingly, I believe in overcoming political boundaries and in the universality of life.



The Golden River

Artist's Process show of end of residence

Resume

The work developed in the artist's residence intends to create a narrative based on the landscape and the territory ; in the colors and gestures of South Korean society. Arrived from Rio de Janeiro to Daejeon for the first time I was touched by a city in which high technology and old tradition dialogued and "tree and wind". The city in full expansion, powerful and voracious, with its high buildings and constructions underway on all sides gave a precious taste for the Temoraie / Sojae Creating Community / Echangeur22 International Exchange Artistic Residence. In the old side of the city, in a house set built in the 1930s, the silence and the birds woke me every morning during 3 months.

My encounter with the work of Nam June Paik and Ungno brought me to a movement of crossing point of perspective. With the powerful Paik's video installation and the Ungno's radicalism of modernity work, the search for a Korean origin and the connection I had with the Brazilian artistic history in my mind, specially the Neo Concretism, I decided to make a pilgrim until the Lee Ungno hometown, Hongseong. Starting from Daejeon a bike travel. I passed through Deacheongho Lake until I reach the Geumhang River. Following its path I came to the town of Funsan, in the West Sea, made a visit to Gogumsan Islands and then finished along the coast northward direction to get, after 300 kilometers biking, the Lee Ungno Museum and Artistic Residence.

Departing from the technological metropolis against fishermen's colonies and rice fields to participate in a rare shamanic funeral, I collected visual experiences and tried to pick up the relationship between community and landscape. Understanding the Obangseek and realizing that there are five directions represented by five colors opened the way to the composition of the work I present for this exhibition. Taking a shape of travel inside the space of Temoraie Art Gallery I propose a narration and invite the people to share the visions I had following The Golden River.



ECHANGEUR22

Les projets Ressources



Un lieu ressource et solidaire

pour les artistes les habitants de la région

Qu'est-ce qu'un lieu ressource solidaire ?

Lieux d'exposition, de professionnalisation, de mise en réseau, d'orientation, d'autoformation mais aussi, lieux d'aide et d'échanges avec d'autres ou/et des experts, offrant aux artistes un ensemble d'éléments et d'outils de recherche, de gestion et de ressources humaines qui favorisent la mise en place d'un système de circulation de la création contemporaine le plus ouvert possible tant au local qu'à l'international (Brésil /Japon/Corée).

" Le centre de ressources serait donc une réponse en termes de nouvelle structuration de la formation qui tient compte de la diversité des besoins, et qui va générer un dispositif complexe permettant l'autoformation des usagers ".

Le Lieu ressource et solidaire où cohabitent des supports divers, des savoirs divers, des outils divers, mis à disposition à des usagers divers (artistes ou tout public) :

Objectifs :

- Se substituer à une logique d'organisation repliée sur elle-même
- Promouvoir toutes formes de coopération entre les acteurs de la création contemporaine et territoire : Citoyenneté, démocratie et territoire sont inscrits au cœur de cette nouvelle logique.
- Créer des points de rencontres entre public et artistes, entre cultures, entre génération,
- Mutualiser les outils et savoir disponibles au service des utilisateurs de la résidence artistique et habitants
- Révéler et transmettre les savoir locaux

Pour les artistes, mis à disposition pour un temps de projet des ateliers, hébergements, outils et matériels d'Echangeur22. Un accompagnement artistique et financier peut être mis en place selon projet.

Pour le public :

- Les ouvertures d'ateliers et stages artistiques.
- L'hébergement d'une association locale 'Fab.22' un atelier solidaire qui bénéficie ainsi des locaux et équipements partagés avec les habitants de St Laurent et ses environs.
- Partager du projet avec le public local en créant un lieu d'accueil



Les actions :

Résidences artistiques ressources : chaque année est reçue une vingtaine d'artistes en résidence ressource à E22

- Antoine de Mestier, artiste en devenir d'Uzes : 4 mois de résidence + exposition vers une professionnalisation, accompagnement du résident : de l'artisanat d'art à la création contemporaine
- Portet DELTA, duo d'artistes de notre région, Isabelle Doblas et Marie Guedon, le projet DELTA explore les savoirs et l'histoire du delta camarguais, Echangeur22 accueille les artistes en phase recherche et production sur l'année 2019 et 2020, soutien à la production (bourse)
- Rika Deryckere, peintre figurative de Sauve, explore 'être dans le paysage', mise à disposition des ateliers, Hébergement, accompagnement, exposition.
- Les Dents Creuses II, journées européennes du patrimoine, chaque année sur invitation d'Alain Léonesi, professeur à ENSAA (beaux-arts Avignon) sont invités enseignant d'art (ESBA Nîmes, beaux-arts Sète, ENSA Avignon), étudiants et artistes locaux à réinterpréter la notion de patrimoine urbain en creux.

Artistes : Séverine Peron, Shuang DU, Rika Deryckere, Alyzée Cuny, Mc de Beyssac, Alain Léonesi, Jean-claude Gagnieux, Gilles Bingisser, Julien Bouissou, Liam Witter, Won Jy

Une mutualisation des espaces et des outils D'E22 avec l'accueil d'une association locale : les ateliers solidaires 'Fab.22', par et pour les habitants des environs. (Ouverture oct. 2019) en partenariat avec Rubis Matériaux et Mr Bricolage St Laurent des Arbres, Weldom Bagnols sur Cèze.

Les ateliers et stages d'E22, propose une série de formations ouvertes à tous animées par les artistes de la région : Stage de modèle vivant, céramique, sérigraphie, performance, light painting, graffiti ou autres selon proposition des professionnels locaux.



Les résidences Ressources



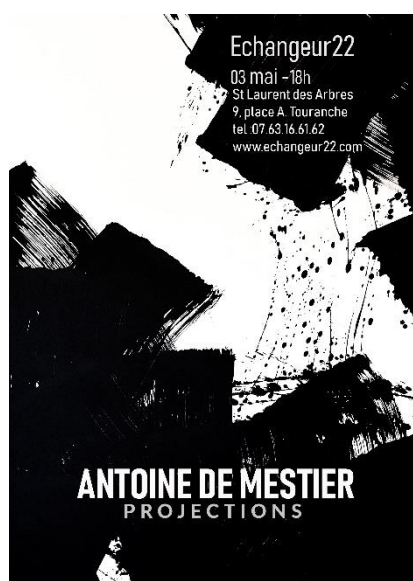
Antoine de Mestier
vit et travaille à Uzès.

« Gérant des entreprises dans le monde de l'artisanat d'art et de la réhabilitation d'espaces durant les 20 dernières années, accompagné de l'envie de tendre au plus près de ma sensibilité, je présente aujourd'hui ma première série de tableaux sur toile, qui a pour dessein de structurer et dévoiler une écriture intérieure. Depuis mon départ de Paris depuis 5 années pour la campagne du sud de la France, je cherche en moi ce qu'il reste de juste après l'écoute, le calme et le discernement. Une énergie vitale qui tend à se déposer en un certain équilibre au cœur de mon geste, au sein de la composition. D'une certaine maîtrise au dessaisissement. Avec l'espoir que chacun y trouve une part de soi-même. »

En Mai 2019, Antoine de Mestier présentera l'aboutissement de plus de 4 mois à Echangeur22 en résidence ressource.

Les résidences ressources proposent aux résidents la mise à disposition des locaux, du matériel dont l'association dispose ainsi qu'un accompagnement. Aussi le travail à Echangeur22 d'Antoine a pu confirmer sa conversion vers sa professionnalisation en tant qu'artiste.

Depuis, Antoine de Mestier a pu montrer le travail accompli à E22 au cours de plusieurs exposition telles que celle à Paris ou encore récemment à Bali



PROCÉDÉS

ESPACE
BEAUREPAIRE

Vernissage le mardi 11 Juin à partir de 18H

Espace Beaurepaire

Du lundi 10 au dimanche 16 Juin 2019
De 11h30 à 19h30
28 Rue Beaurepaire Paris 10ème Métro République

Elisa Cossonnet



Antoine de Mestier

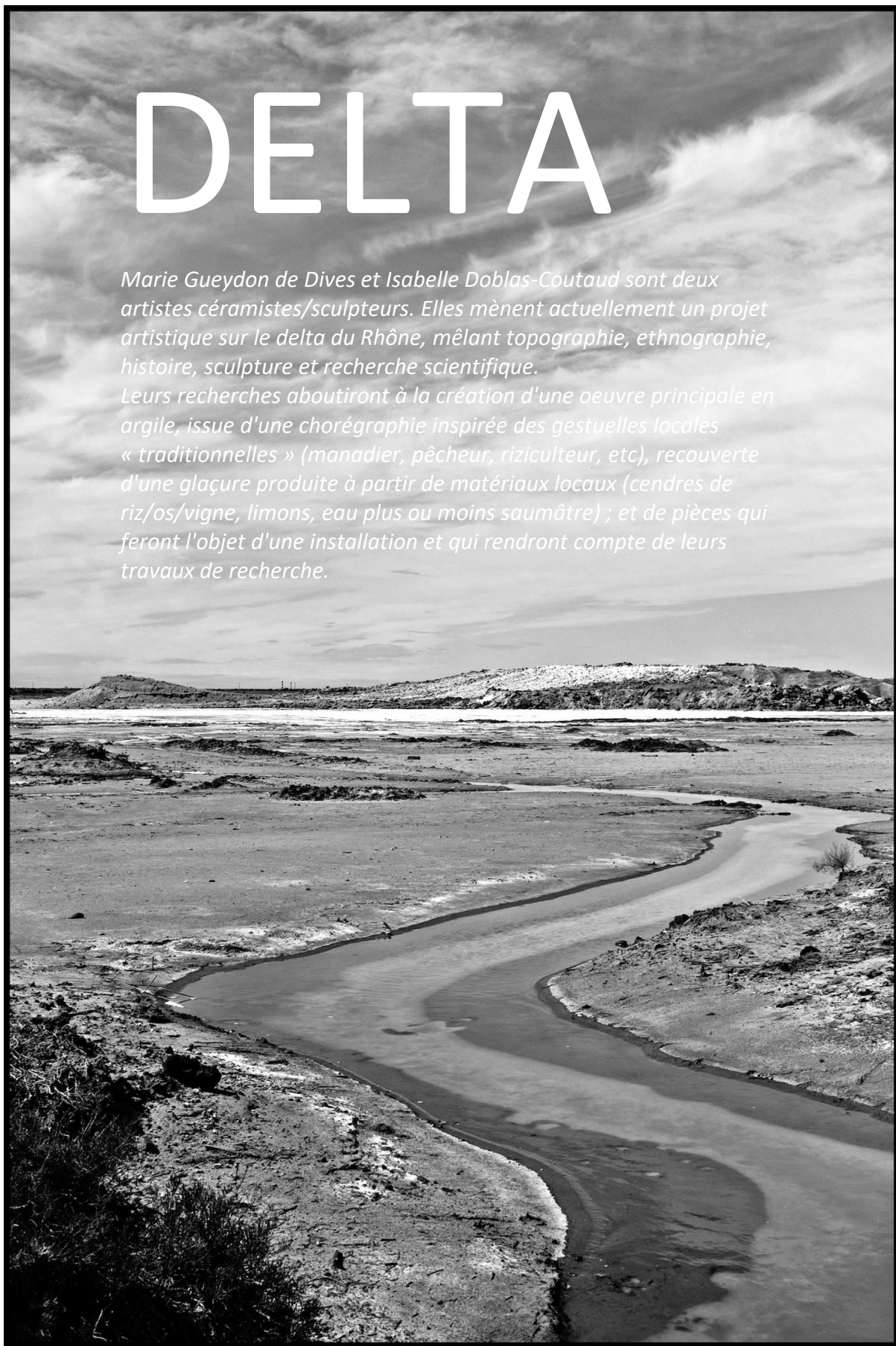




DELTA

Marie Gueydon de Dives et Isabelle Doblàs-Coutaud sont deux artistes céramistes/sculpteurs. Elles mènent actuellement un projet artistique sur le delta du Rhône, mêlant topographie, ethnographie, histoire, sculpture et recherche scientifique.

Leurs recherches aboutiront à la création d'une oeuvre principale en argile, issue d'une chorégraphie inspirée des gestuelles locales « traditionnelles » (manadier, pêcheur, riziculteur, etc), recouverte d'une glaçure produite à partir de matériaux locaux (cendres de riz/os/vigne, limons, eau plus ou moins saumâtre) ; et de pièces qui feront l'objet d'une installation et qui rendront compte de leurs travaux de recherche.



PROJET EN COURS

Condition de la résidence :

Mise à disposition des ateliers et matériels de l'association E22 tout au long du projet

Soutien à la production : bourse pour la réalisation d'un espace scénique

Accompagnement des artistes

DELTA

Mené en duo, Marie Gueydon de Dives Isabelle Doblas-Coutaud, le projet Delta est un chantier artistique en construction sur le territoire camarguais. Ce projet transversal mêle topographie, ethnographie, histoire, travail de laboratoire et sculpture.

Les recherches du duo aboutiront à la création d'une oeuvre en argile issue d'une performance inspirée des gestuelles locales " traditionnelles" et recouverte d'une glaçure produite à partir de matériaux locaux (cendres de riz, tamaris, limons, sel, etc.).

Une installation rendra compte de nos travaux de recherche et l'ensemble du processus de création sera dévoilé dans un film documentaire.



Isabelle Doblas-Coutaud

Atelier 6, rue de l'église, 34400 Saturargues

Tel : 06431741366

isabelle.doblas@orange.fr

<http://doblascoutaud-sculpture.blogspot.fr/>

J'explore pendant 15 ans le corps et sa danse.

2000 - Je cesse de danser et oeuvre à une vie plus « sérieuse ». Professeur de français/communication.

2009 à 2011- Rencontre avec la terre.

2011 - Terralha, Sélection Concours Jeune Céramique Contemporaine, Gard.

2012 - Terralha, Festival Européen des arts céramiques, Gard.

2013 - Artistes à suivre, Aude. Terralha, Sélection Concours Jeune Céramique Contemporaine, Gard. L'Aiguillon d'art, Gard. Réalités Nouvelles, Paris.

2014 - Artistes à suivre, Aude. L'Aiguillon d'art, Gard. Festival « Les Cabardièses, Aude (artiste invitée). Réalités Nouvelles, Paris.

2015 - Exposition Collective « Femmes en marche », Vaucluse. L'Aiguillon d'art, Gard. Réalités Nouvelles, Paris.

2016 - Réalités Nouvelles, Paris. Festival Céramique Anduze. Karry Gallery, Paris. L'Aiguillon d'art, Gard. Création du collectif d'artistes et artisans d'art "Les mains savantes".

2017 - Réalités Nouvelles, Paris. Karry Gallery, Paris. Festival de la Céramique, Anduze. Prix Actif Pro de l'Institut National des Métiers d'Art – 2017

2018 -Terralha, Festival Européen des arts céramiques, Gard. Réalités Nouvelles, Paris.



Marie Gueydon de Dives

Mas Camino, Terre de l'Aire, 30630 Verfeuil

Tel : 0699182125

marie.gueydon@gmail.com

www.gueydon-de-dives.com

2018 / Cellules, Installation bois et céramique, Longueur 10m x Hauteur 3m, Pluri'Elles, Office de la Culture d'Uzès / Les champignons des Oules, Diamètre 4m x Hauteur 3m, triple sculpture monumentale pour le

Jardin des Oules, , commande, Gard / Céramique 14, Salon de sculpture contemporaine, artiste invitée, Mairie du 14ème arr. de Paris

2017 / Il est où l'Art ? Installation céramique et humus, Société Générale, Marseille / Ateliers d'Artistes du VIème, artiste invitée, Paris

/ Co-organisation du 1er Festival des Arts du Feu à Carsan, Gard

2016 / Art et Nature, Installation céramique, La Bambouseraie d'Anduze, Cévennes / Jardins d'enfants, acquisition d'une cabane en tressage végétal, Jardin médiéval, Uzès

2015 / Terralha, festival européen de céramique, St Quentin la Poterie / Aiguillon d'Art, Parcours artistique extérieur, Aux racines de l'inspiration, acier, Longueur 12m x Hauteur 4m, oeuvre permanente, Lussan

2014 / L'Orée, expo personnelle avec Laurent Esquerré, Galerie Ivan Ptakhine 75002 Paris

2013 / CFA St Quentin la Poterie

2009-2013 / Atelier Camino, collectif de design écologique : co-fondatrice, gestion et communication

2005-2009 / Consultante en écologie et développement durable pour Ledjo Scop et Des Enjeux et des Hommes

2000-2005 / EDHEC Lille



SYNTHESE

Recherche céramique.

Elaboration d'émaux à partir des matières premières du Delta du Rhône : des recettes élaborées à-partir de limons / Cendres de faune et flore locale / sel. Les glanages ont été réalisés au Mas Méjannes, au Mas Mistral et au Domaine de la Palissade. Les résultats feront l'objet d'une installation pédagogique sur la valorisation des matières premières locales.

Recherche ethnographique.

Partant d'archives de vidéos, de photos, d'outils, de sons et de gestes traditionnels et actuels relatifs au territoire de la Camargue, nous allons constituer un fond documentaire sur la trace de l'homme dans le territoire, à-partir duquel nous allons écrire la geste chorégraphique pour une performance. Nos partenaires nous donnent accès à la Maison Méditerranéenne des sciences de l'Homme et du centre de documentation du Muséon Arlaten, ainsi que de nombreux contacts de représentants encore vivants de la geste. Ce travail sera mené en collaboration avec une ethnologue.

Performance.

La geste sera construite comme un récit relatant en concentré les gestuelles des acteurs du delta (saigneur, saunier, paludier, manadier, animaux sauvages et domestiques, outils et machines), rappelant l'influence permanente et réciproque entre l'être humain et son milieu « naturel ». Cette chorégraphie sera réalisée en live sur des panneaux d'argile crue, et la trace imprimée sera émaillée du fruit de nos recherches d'émaux. Le processus de séchage et de cuisson sera également réalisé sur site sous forme de performance. Les pièces ainsi réalisées seront présentées dans l'exposition qui rassemblera l'ensemble de la production.

Transmission.

Un film documentaire et un reportage photo, réalisés par Rémi Lubin accompagné par Laurent Haubin, cadreur monteur, relateront l'ensemble de notre démarche afin de faire vivre notre processus de recherche et de création. Des ateliers pédagogiques viendront compléter cette volonté de partage, avec pour principal objectif d'accompagner le public dans une recherche créative. (voir détail en Annexe 1&2)

CALENDRIER

été 2017 : prélèvements matières premières, glanages, rencontre des partenaires et acteurs locaux, tests d'émaux.

hiver 2017 : recherche émaux, captations vidéo, mise en forme des recherches d'émaux

été 2018 : travail documentaire associé à la performance

automne 2018 : travail technique associé à la performance (support matériel destiné à conserver une trace de la performance, processus de cuisson, transport)
printemps 2019 : création d'une performance sur plaques d'argile et tests techniques.

été 2019 : performances in-situ (sur 3 mois)

2020 et plus : expositions Musée de la Camargue, interventions scolaires, conférences, projections documentaire.

Actualités du projet DELTA : [hWps://www.facebook.com/DeltaMgdldc/](https://www.facebook.com/DeltaMgdldc/) Groupe collaboratif de recherche
projet DELTA : [hWps://www.facebook.com/groups/505749476527959/](https://www.facebook.com/groups/505749476527959/)

PARTENAIRES

Porteurs de projet :

Isabelle Doblas-Coutaud et Marie Gueydon de Dives, membres du collectif associatif Les mains savantes

Recherches ethnographiques sur les outils et métiers : CERCO

Ecriture de la geste chorégraphiée, performance test : Résidence Echangeur 22, St Laurent des Arbres, soutien matériel espace scénique (en partenariat avec Rubis Matériaux)

Clara Zeltner : étudiante en ethno-sociologie à l'Université de Bordeaux

Glanages des matières premières :

Mas Méjannes, Mas Mistral, Domaine de la Palissade (Parc Naturel de Camargue)

Domaine de la Palissade : Montage d'une demande de financement Leader conjointe sur la R&D d'un émail à partir d'une espèce invasive. Peut accueillir des Ateliers pédagogiques.

Performances, cuisson, exposition : Musée de la Camargue

Exposition itinérante : Domaine de la Palissade (Parc Naturel de Camargue).

En projet : Marais du Vigueirat et Palais de l'Archevêché (Mairie d'Arles) :

Mairie d'Arles : soutient le projet par la mise à disposition d'une salle d'exposition et de moyens de transport et de scénographie. Possibilité d'aide au financement. Peut financer des Ateliers pédagogiques via le Cahier Ressources Educatives.

Les Marais du Vigueirat : soutient le projet par la mise à disposition d'une salle d'exposition et de moyens de transport et de scénographie. Possibilité d'aide au financement. Peut accueillir des Ateliers pédagogiques.

Autres rencontres et soutiens locaux : Musée Départemental de l'Arles Antique : soutient et accompagne le projet par la mise en relation avec des acteurs transdisciplinaires (chercheurs, acteurs institutionnels du territoire), par l'accès au matériel et ressources historiques du musée. Peut accueillir des Ateliers pédagogiques.

Muséon Arlaten: soutient et accompagne le projet par la mise en relation avec des acteurs transdisciplinaires (chercheurs, acteurs institutionnels du territoire), par l'accès au matériel et ressources historiques du CERCO. Peut accueillir des Ateliers pédagogiques.

Festival Les Suds : accompagnement sonore du projet sous-réserve de financement. Atelier LUMA : partage de compétences sur la recherche argiles locales et émaux 100% Camargue CPIE : soutient et accompagne le projet par la mise en relation avec des acteurs transdisciplinaires (chercheurs, géologues, conservateurs du territoire) et sur le volet transmission pédagogique.



WORKSHOP + OPEN STUDIO

Echangeur22

14 | 09

Neide Marcondes & Gersony Silva
sortie de résidence ressource



Après deux semaines e résidence ressource, les artistes Brésiliennes, Gersony Silva et Neide Marcondes ont offert aux artistes et au public de la région une journée d'initiation à la performance.

Ateliers libres Echangeur22 : Le corps vecteur de création

Objectif :

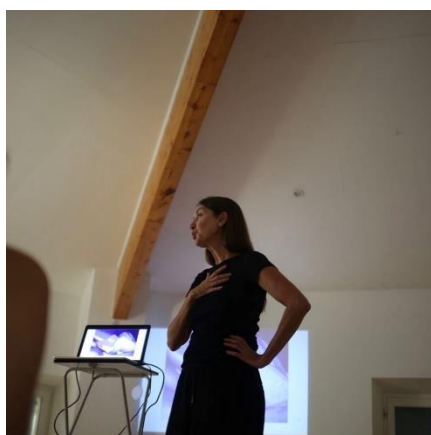
Rendre accessible l'expérimentation individuelle de l'expression artistique à partir de l'écoute de son propre corps.

Public visé : Tout public à partir de 14 ans

Conditions et déroulement du stage :

- Présentation du travail de l'artiste
- Mise en condition physique sensibilisation à l'introspection corporelle
- Expérimentation plastique et/ou performatrice, écriture de l'expérience
- Présentation et bilan des travaux
- Retours sur l'expérience collective

Stage gratuit





Neide Marcondes,
vit et travaille à São Paulo

Professeur d'art contemporain à l'université USP de São Paulo, Brésil, Neides Marcondes développe son expression plastique (performance/piano) basée sur une recherche des interprétations des œuvres contemporaines en images visuelles explorant matériaux, techniques et supports variés.

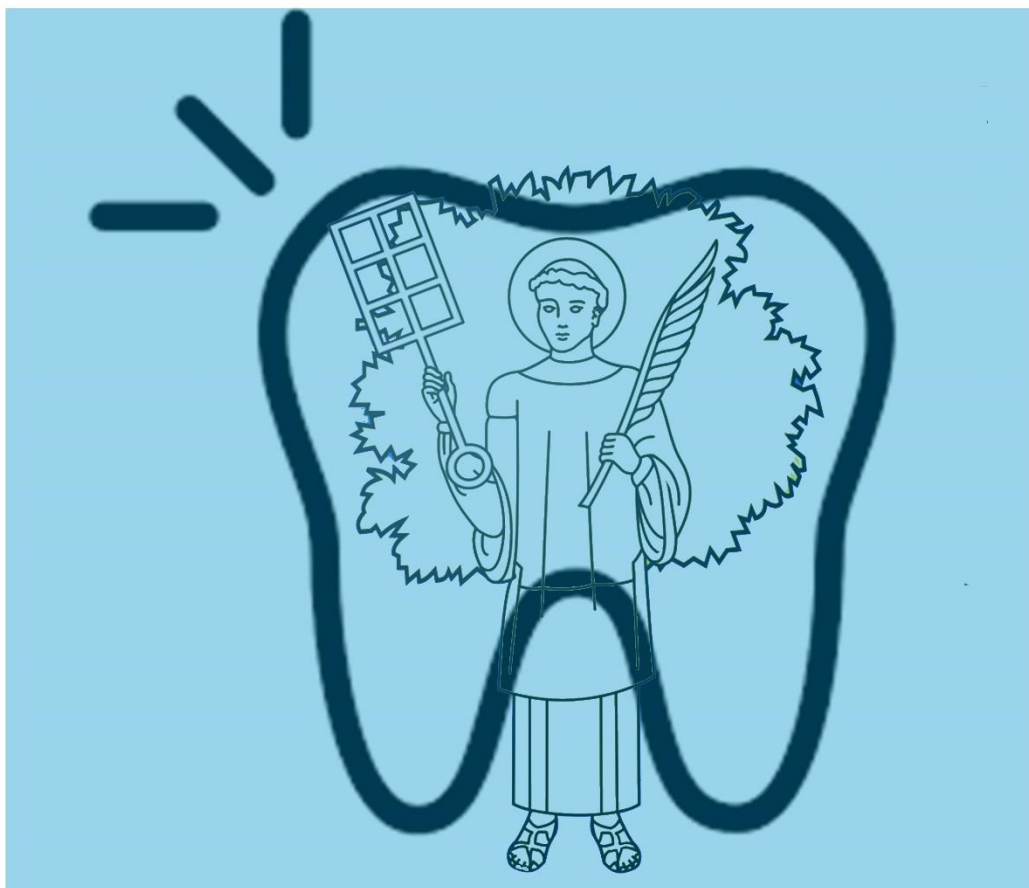
Gersony Silva
vit et travaille à São Paulo,

diplômée des Beaux art, elle poursuit sa formation en pédagogie et en Art thérapie. Gersony est titulaire d'un diplôme en beaux-arts et en pédagogie et d'un diplôme de troisième cycle en éducation artistique et en art-thérapie.

L'étude philosophique de l'époque contemporaine, la recherche de matériaux et de nouveaux médias et son univers iconographique donnent lieu à des peintures, des dessins, des installations, des performances, des vidéos, des photographies et des objets.

Dans une analyse d'investigation constante, les questions de corps, de l'inertie et du mouvement font partie de des principaux questionnements de son travail et de ses axes de recherche.

Depuis les années 1980, Gersony a participé à de nombreuses expositions collectives et individuelles au Brésil et à l'étranger, dans des galeries, des musées d'art et des centres culturels, donnant lieu à de nombreuses publications.



Dents creuses

les journées du patrimoine

les 21 et 22 septembre 2019 à Saint Laurent des Arbres
9 place Adolphe Touranche, au départ d'Echangeur22



MAIRIE DE
**St Laurent
des Arbres**

Parcours artistique au départ d'Echangeur22
de 10h à 18h, samedi 21 et dimanche 22 s

vernissage vernissage et projection samedi 21 septembre



Les dents creuses II

Pour sa deuxième édition des Journées Européennes du Patrimoine, Echangeur22 a invité, sur une proposition d'Alain Léonési (artiste et enseignant à l'école supérieure d'art d'Avignon) pas moins de 10 artistes à investir et requalifier ce que l'on appelle les « dents creuses » du village : ces parcelles non bâties, abandonnées et vides d'usage.

Au départ de la résidence qui se situe au centre du village historique, les visiteurs se verront remettre un plan et programme des actions après une courte médiation qui les mettront sur le chemin des œuvres, installations et performances élaborées par les artistes in-situ pour l'occasion.

Selon le thème des Journées Européennes du Patrimoine 2019, « Art et divertissement », les artistes proposeront cette année, un parcours resserré autour d'Echangeur22 facilitant aux public l'accès aux installations et aux rendez-vous médiations et performances deux fois par jour.

La soirée du 21, sera proposé un temps festif autours d'un programme projection en plein air, de lectures et de musique qui se prolongera avec un repas et une buvette associative.

Les artistes invités sur proposition d'Alain Léonési, professeur à ENSA (Avignon) sont tous des artistes pratiquant dans la région ou proche de la région.

Ont été délibérément mélangés professeurs aux Beaux-arts (Sète, Avignon, Nîmes), jeunes artistes, étudiants ou encore artistes plus confirmés pour une rencontre transgénérationnelle riche en émulation pour les uns et professionnalisation pour les autres durant la semaine de résidence.



artistes :

Séverine PERON - <http://www.severineperon.com/>

Rika DERYCKERE - <http://www.rikaderyckere.com/>

Mc de BEYSSAC - <http://www.mcconilhdebeyssac.com/>

Liam WITTER - <http://www.liamwitter.eu/>

Alain LEONESI – <http://leonesialain.over-blog.com/>

Julien BOUISSOU – <http://julienbouissou.blogspot.com/>

Gilles BINGISSER- <https://www.instagram.com/gillesbingisser/>

Jean-Claude GAGNIEUX – <https://www.facebook.com/people/Jean-claude-Gagnieux-maoudj/>

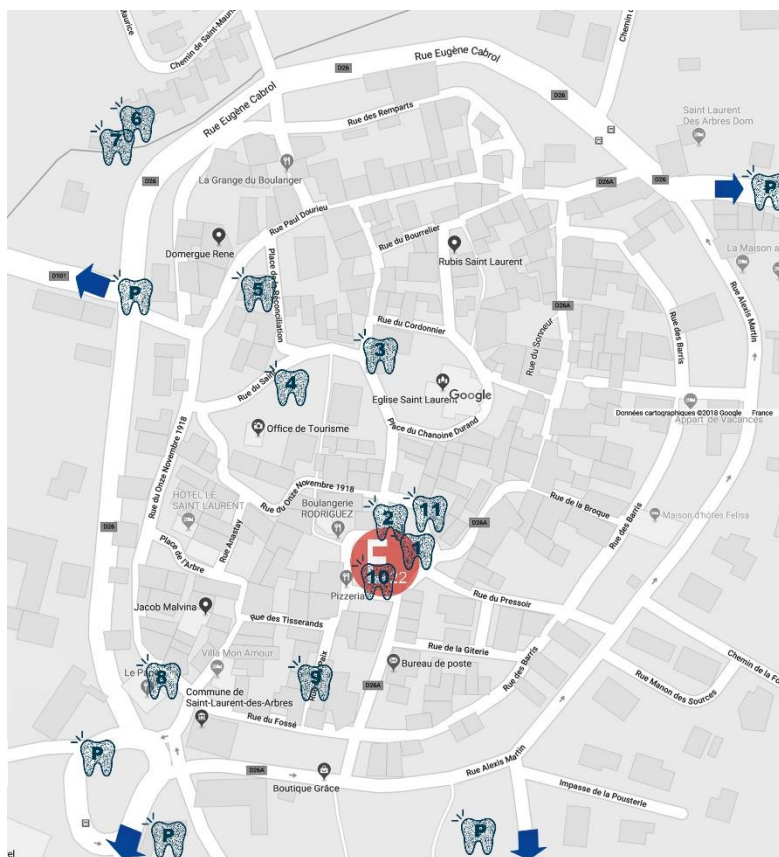
https://www.instagram.com/gagnieux_maoudj/

Won JY

Alizée CUNY

Shuang DU

Une occupation déambulatoire du village



- 1- Séverine PERON
2- Rika DERYCKERE
3- Gilles BINGISSER
4- Jean-Claude GAGNIEUX
5- Won JY
6-Alizée CUNY
7- Alain LEONESI
8- Liam WITTER
9- Mc de BEYSSAC
10- Shuang DU
11- Julien BOUISSOU
P. Panneaux numériques et minipiaux
R. DERYCKERE - S PERON - mc de BEYSSAC
Les visites des dents creuses :
de 10h à 19h

PROGRAMME DES PERFORMANCES:

15h au départ d'E22 J.BOUISSOU
15h30 devant l'église G.BINGISSER
16h00 Jardin du Saint J.C GAGNIEUX
16h30 au Lavoir A.LEONESI/ A. CUNY
17h00 devant la mairie L.WITTER

Samedi soir
17h30 Apero à E22
20h00 projectionVideo à E22
buvette et rougail saucisse



Séverine PERON



Rika DERYCKERE



Gilles BINGISSER





Won JY



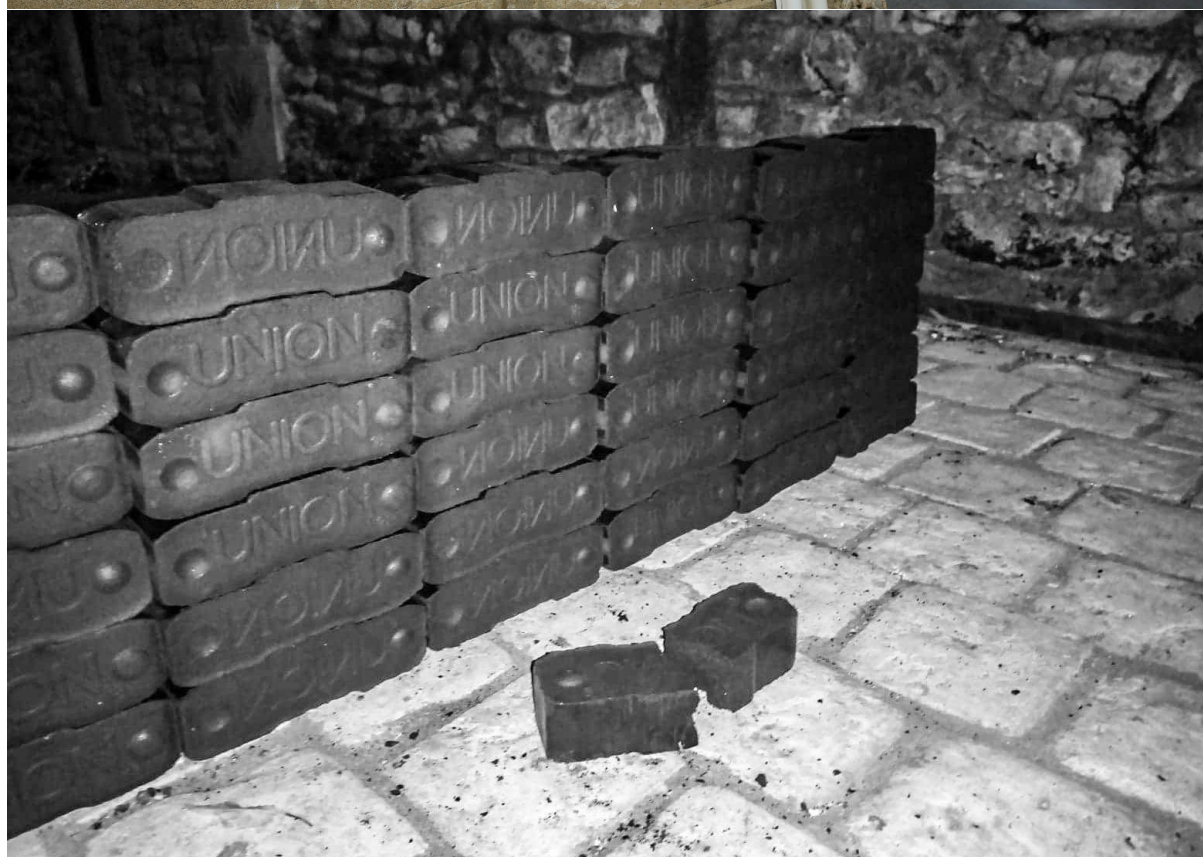


Alain LEONESI



Liam WITTER







Julien BOUISSOU



Les performances :

15h00 : Julien BOUISSOU



15h30 : Gilles BINGISSER



16H00 : Jean Claude GAGNIEUX



16h30 : Liam WITTER



19h00 projection vidéo d'artistes + soirée en présence des artistes



Les ateliers solidaires



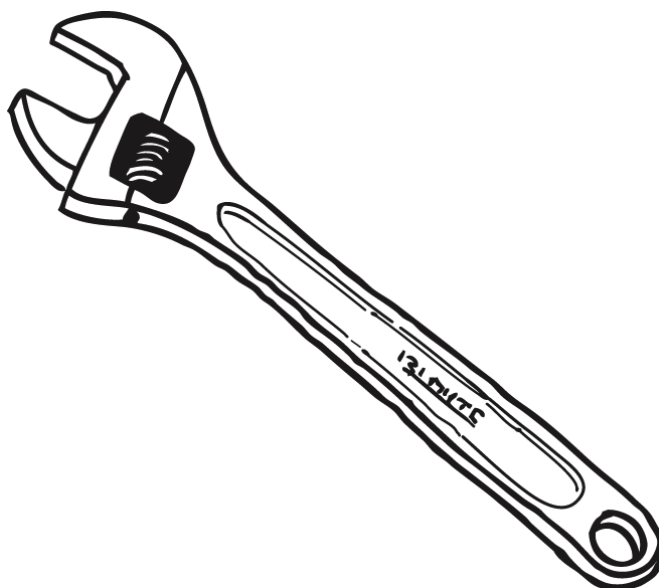
Asso. Atelier Solidaire Fab.22
Saint Laurent des Arbres – Gard – Occitanie

Etape#1,

Un atelier solidaire

En 2018, Echangeur22 rénove 100m² d'ateliers de production pour ses résidents en rez-de-place (Place Touranche). En 2019, l'association obtient l'aide de Weldom Bagnols sur Cèze pour la fabrication d'établis et accueille en coworking la micro-entreprise AF et ses découpeuses laser. Juin 2019, L'association Fab.22 est créée par des habitants du village (Président Alain Pissinier, instituteur à St Laurent depuis plus de 35 ans) pour l'ouverture et la mise en commun des ateliers et des outils des ateliers aux habitants des environs. Septembre 2019, un partenariat avec Mr Bricolage St Laurent des Arbres et Rubis Matériaux est obtenu pour les deux associations, un soutien financier et logistique. Fab.22 reçoit régulièrement dons en outils et matériaux et aides des habitants du village pour mettre en place l'éclairage des ateliers par exemple. L'activité de Fab.22 commencera dès Octobre 2019.





Un atelier solidaire, c'est quoi ?

« Un atelier dans mon quartier où je m'informe et me forme pour réaliser des petits travaux chez moi et m'y sentir mieux ! »

L'atelier solidaire permet :

- d'avoir les conseils pratiques
- d'emprunter des outils : perceuse, ponceuse, visseuse, tournevis...
- d'accéder plus facilement aux matériaux de bricolage
- d'échanger autour des travaux de bricolage et à l'utilisation des outils
- de disposer d'un espace convivial entre voisins
- de contribuer au nouvel élan du quartier en participant aux ateliers collectifs

Un atelier participatif et communautaire, qui fait partie de la vie du village. On y trouve tout ce dont un bon bricoleur/se peut avoir besoin, avec en bonus la compétence des personnes qui y participent. Le matériel est mis à disposition des adhérent.e.s pour la réalisation de projets communs ou personnels.

À l'atelier solidaire, les habitants sont accueillis et renseignés gratuitement sur les préoccupations liées à leurs projets.

Un accueil des habitants sera assuré au travers de permanences hebdomadaires.

Transmettre en créant une banque de tutoriels utiles (Partenariat avec la déchetterie Mr bricolage/ Rubis)

Un projet conduit avec les habitants

Projet pilote et expérimental, ce projet est conduit avec les habitants et au travers d'un partenariat entre Echangeur22.

Expérimenter, faire, fabriquer, comprendre et partager



Création des établis solidaires avec l'équipe Fab.22 et le soutien matériel de Weldom Bagnols sur Ceze

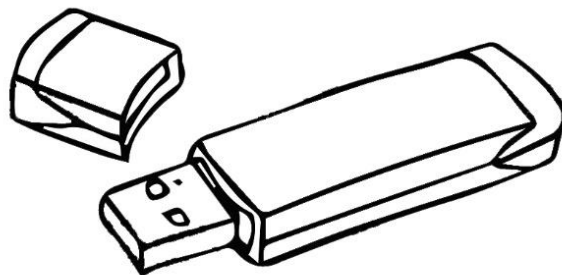
Etape#2 un espace partagé évolutif vers la numérisation



Partage des ateliers avec Accessoires-Figurines et les artistes d'Echangeur22, visite de l'équipe Weldom

De l'atelier Solidaire au Fab Lab

Echangeur22 et Fab.22 axe son développement en toute logique vers la numérisation de ses ateliers par l'acquisition prochaine d'une imprimante 3d (céramique) et une fraiseuse numérique, un scanner 3d ou de et de tout type de matériel à commande numérique.



Les ateliers et stages E22

Régulièrement et sur proposition des artistes professionnels de la région sont proposés à tous des ateliers ouverts à tous d'initiation et de perfectionnement dans nos ateliers. Les stages proposés ont **pour objectif** :

- faire connaître à tous des techniques et des pratiques artistiques peu proposées ailleurs
- créer des points de rencontre entre artistes de la région et public isolé
- offrir une source de rémunération pour des artistes parfois dans la précarité.

Les ateliers & Stages tout public :



stages performance Julien Bouissou



Stage pratique à Echangeur22- Initiation / perfectionnement

Ce stage s'adresse à tous les publics y compris aux étudiants et Danseurs - Comédiens - Musiciens - Plasticiens. L'atelier, basé sur l'expérience artistique et pédagogique de l'intervenant, permettra à chacun de s'initier ou de se perfectionner dans la pratique de ce médium singulier.

La session ayant lieu pendant une période de résidence internationale, nous aurons l'occasion de rencontrer et d'échanger avec le groupe d'artistes invités.

Stage performance Gersony Silva : Ateliers libres "Le corps vecteur de création"



Rendre accessible l'expérimentation individuelle de l'expression artistique à partir de l'écoute de son propre corps.

Tout public à partir de 14 ans

Conditions et déroulement du stage :

- Présentation du travail de l'artiste
- Mise en condition physique sensibilisation à l'introspection corporelle
- Expérimentation plastique et/ou performative, écriture de l'expérience
- Présentation et bilan des travaux
- Retours sur l'expérience collective

Stages Sérigraphie, modèle vivant :



Les interventions centres aérées petite jeunesse :

Pendant une semaine E22 a animé des ateliers découverts pour le centre aéré de l'Aglo. Gard Rhodanien accueillant les enfants du village pour une série d'ateliers avec les artistes de la région : Pyrate Ateliers Graffiti

Florence Mirol, ateliers light-painting

Shuang DU (stagiaire ENSAA) et mc de Beyssac, ateliers céramique et GIF animés

Les enfants ont pu ainsi présenter leurs productions lors d'une exposition en fin de vacance où des vidéos des ateliers ont été projetées.



Les Interventions à l'ENSAA :

Durant l'année 2018/2019, Marie-cécile Conilh de Beyssac, présidente de l'association E22 a été invitée à intervenir par l'enseignant Alain Léonési auprès des premières années et troisièmes années, dans le contexte de deux projets : 'Ville en Chantier' et 'Razzle Dazzle'.

L'objectif des interventions étant d'initier les étudiants dans une démarche opérationnelle et professionnalisante, accompagnant les étudiants dans la constitution de dossiers projets et les sensibilisant à une ergonomie et organisation de travail dans le contexte de la pratique opérationnelle des artistes. Les étudiants ont été par ailleurs invités à Echangeur22 afin de mieux appréhender le contexte et le fonctionnement d'une résidence artistique.



ECHANGEUR22



Les projets en cours - à venir

通函

kayoibako
retour à l'envoyeur



ECHANGEUR 22



SAKURA
PAXX

感動創造研究所
K A N D O S O Z O K E N K Y U J Y O

'RETOUR À L'EXPÉDITEUR'



Kayoibako ou 'retour à l'expéditeur' est un projet de collaborations nouvelles ; qui sur une proposition conjointe de Tamura Masamishi (commissaire E22à Tokyo) et "Wowlab" (plateforme de recherche expérimentale en design au sein de la Geidai university, Tokyo University of the Arts unique université national d'art au Japon), propose un partenariat avec l'entreprise "Sakupaxx" (conditionnement en carton) et E22.

Le projet consiste en l'envoi de boites Sakupaxx en fret aérien depuis le Japon vers l'Occitanie, Echangeur22. Ces boites à destination d'artistes ou workshop sont remplies d'objets et matériaux caractéristiques du Japon.

Le contenu de chacune des boîtes est destiné à transformation selon un protocole en cours d'écriture. En effet, c'est en étroite collaboration via une plateforme dématérialisée que les différents intervenants élaborent en-

semble les consignes de travail pour les prochains envois.

La première boîte est confiée à l'artiste et enseignant Alain Léonési. Son contenu sera utilisé pour l'élaboration d'un travail plastique libre qui devra être 'réexpédié à l'expéditeur' soit au Japon à l'attention de Tamura Masamichi et Wowlab pour être ouverte. Son contenu fera l'objet d'expositions itinérantes à Tokyo et au Japon (Tana Bookself Galery, Root-k, institut français du Kansai, à l'université Geidai...etc).

Ce projet, par l'expérimentation de mobilité des œuvres permettra à Sakurapaxx d'expérimenter un axe nouveau pour l'entreprise celui du fret aérien d'œuvres d'art, à Wowlab de développer un réseau international et E22 d'enrichir la mobilité itinérante d'œuvres sur un territoire local et international. Il est envisagé avant son retour au Japon une première circulation de la boîte dans différents lieux d'expositions en Occitanie et dans la région du Gard.

Ce premier projet fait l'objet d'une attention particulière car il est le projet pilote d'une proposition faite aux écoles des Beaux-arts des environs soit ENSAA mais aussi ENSBA de Nîmes et ESBA Montpellier, portés par 3 enseignants Alain Léonési (Avignon), Jean-Claude Gagnieux (Nîmes), Miles Hall (Montpellier).

Calendrier prévisionnel :

Septembre 2019- Décembre 2019 : Projet pilote, écriture du protocole de l'équipe curatoriale et transformation du contenu en travail plastique Alain Léonési

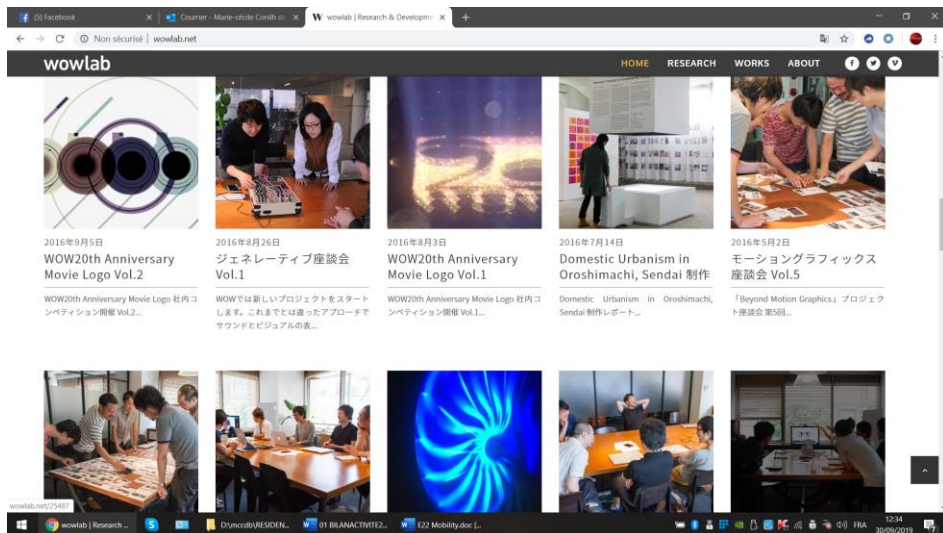
Janvier-Février 2020 : 'retour à l'expéditeur', exposition à Tana Bookshelf Galery Tokyo

Deuxième trimestre 2020 : envoie et réception de trois boites pour workshop ENSAA et ENSBA sur 5 sessions.

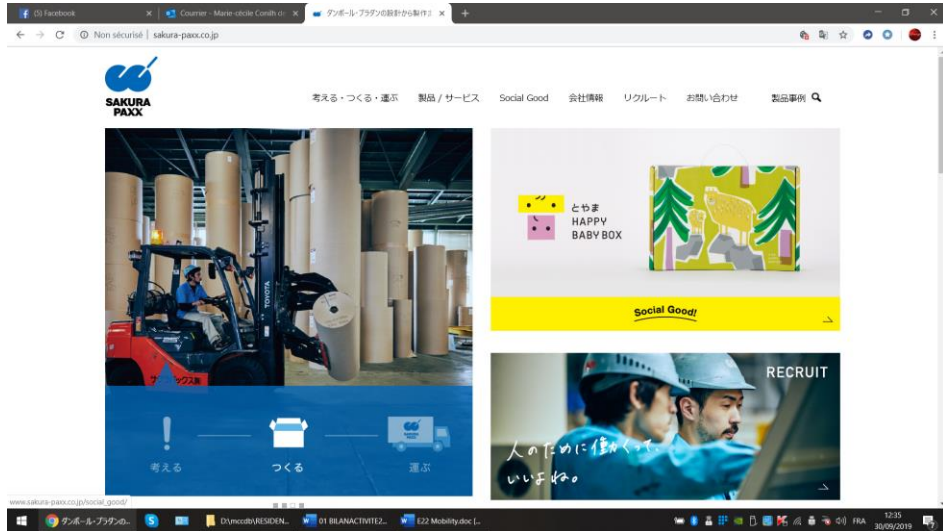
Troisième trimestre 2020 : circulation Occitanie

fin 2020 : 'retour à l'expéditeur', circulation Japon

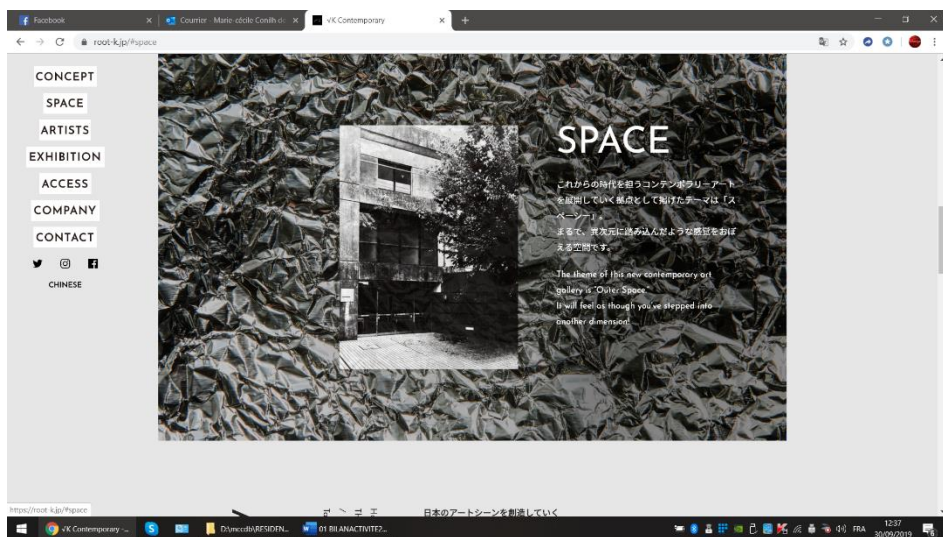




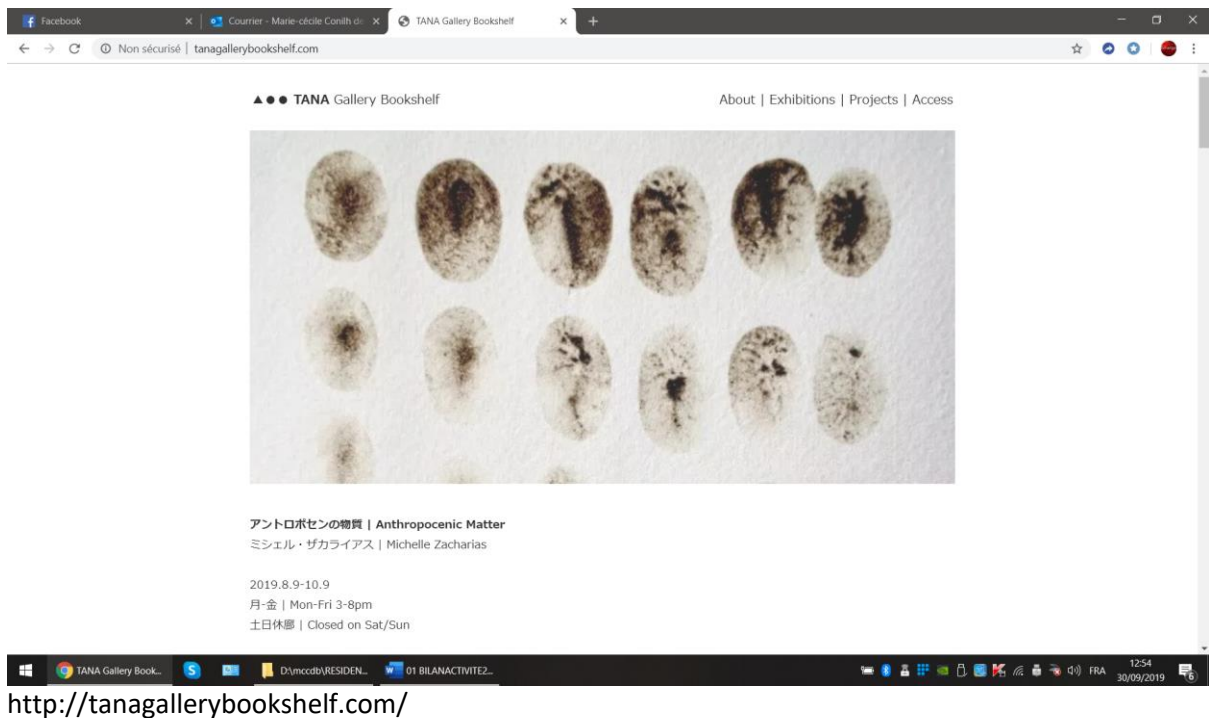
www.wowlab.net



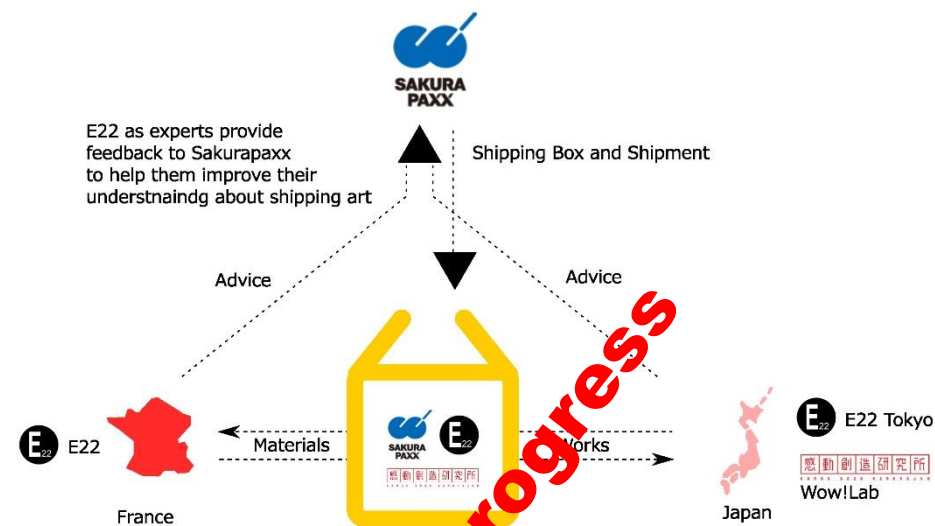
sakura-paxx.co.jp



www. www.root-k.jp



Shéma provisoire de protocole (mai 2019) :



- E22 France utilize the shipped materials (organizing workshop for kids, making work out of those materials by professional artists)
- Keep some casual documents of the working process (photo/video of workshop or art-making and its fruits)
- E22 France share advice/demands for shipping based on what to be shipped back to Japan
- E22 Japan (Tamura) and Wow!Lab check the result (including damage) of shipped materials
- E22 Japan sum up demands for the next shipping
- Wow! Lab document the entire process as a work-in-progress art-project
- E22 and Wow! Lab organize exhibitions of shipped materials and photo documents

Hélio

CENTRO
MUNICIPAL
DE ARTE

Oitíctica

MOBILITY#3 | 2019 | RIO DE JANEIRO

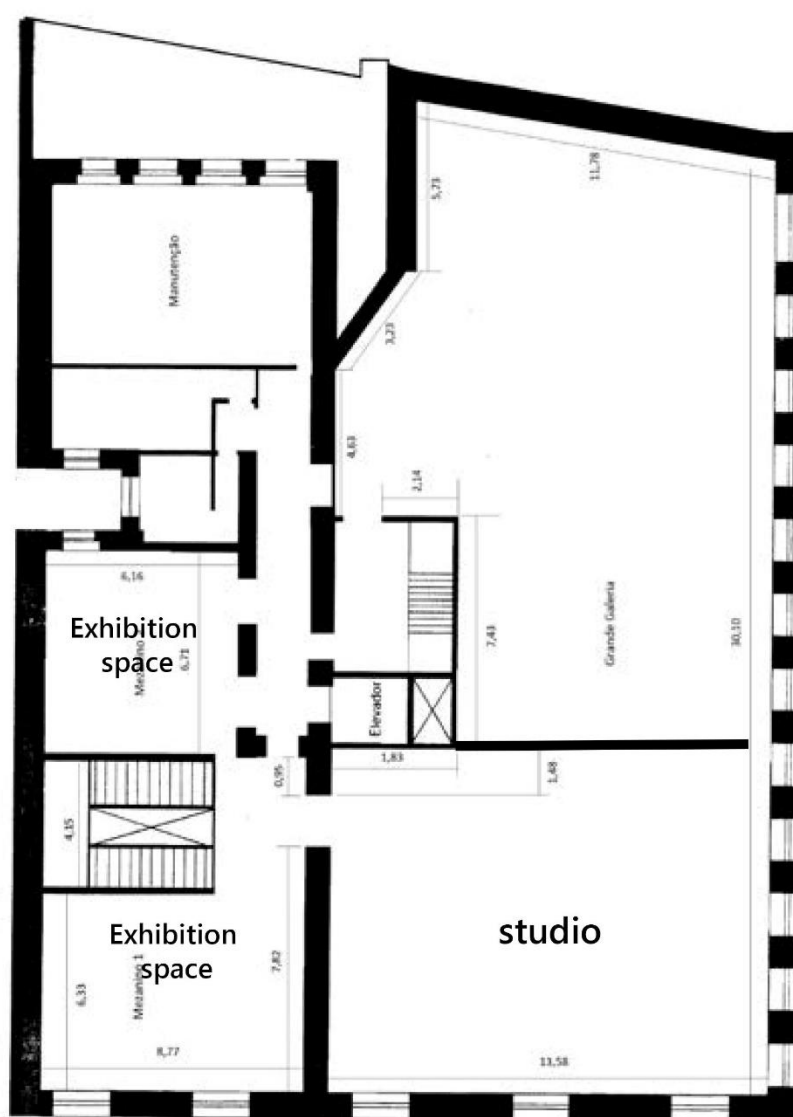


MOBILITY#3 | 2019 | RIO DE JANEIRO

A partir du 20 Novembre 2019, seront accueilli dans le cadre du projet MOBILITY#3 en résidence la promotion du projet#3 |2018, soit les artistes : Ale Gabeira, Agathe Rosa, Yasuhiro Chida, Sanghee Noh au 'centro municipal de Rio de Janeiro Helio Oiticica'. La résidence durera jusqu'au 6 Décembre, date du vernissage de l'exposition de fin de résidence pour une durée de 2 mois.

La résidence sera suivie par la commissaire d'exposition d'Echangeur22 Keyna Eleison et sa directrice Marie-Cécile Conilh de Beyssac.

Durant la période de résidence et selon la convention entre Echangeur22 et le Centre culturel HO seront proposés des ateliers, portes ouvertes, conférences animées par l'équipe des artistes et curatoriale E22.



Période de résidence : 18 Novembre – 10 Décembre

Durée : 23 jours + 2 mois d'exposition

Période d'exposition : du 6 Décembre – 6 Février

Les artistes bénéficient :

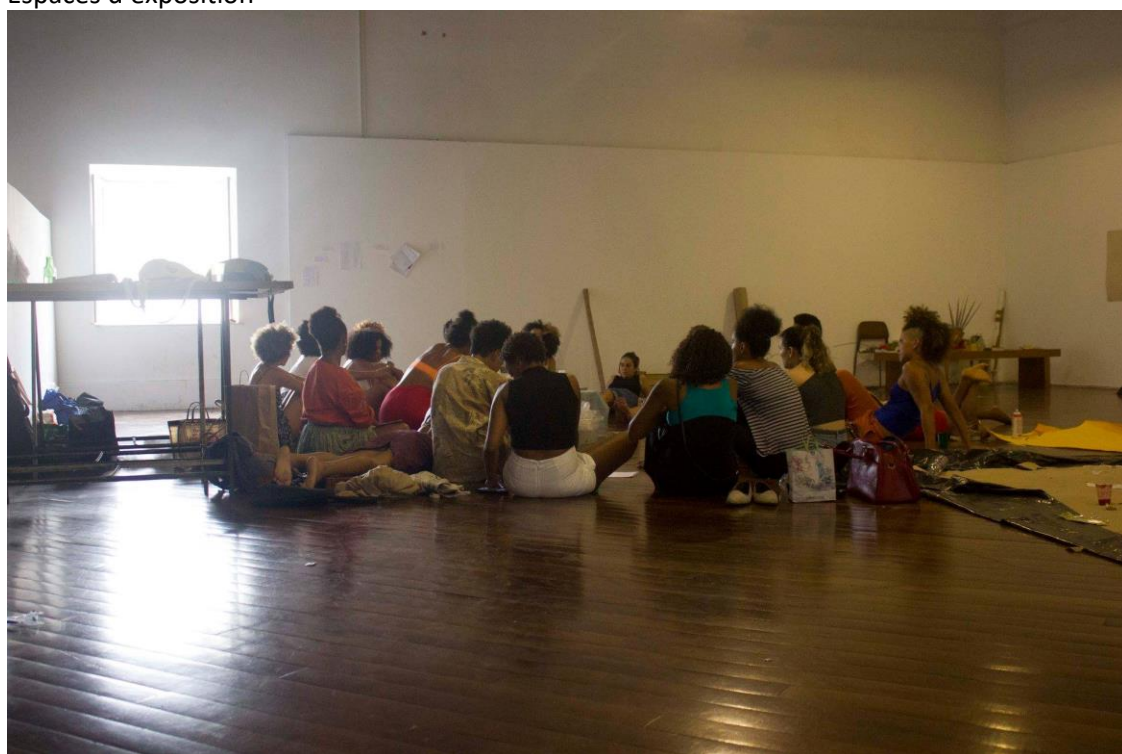
D'un hébergement à villa Sophia, Santa Teresa

D'une indemnité de transport (billet d'avion aller-retour).

d'ateliers de production au Centro HO durant toute la durée de la résidence



Espaces d'exposition



Les artistes :



Ale Gabeira

<http://formatrajeto.wixsite.com/residenciamovel>



Agathe Rosa

<http://agatherosa.com/>



Yasuhiro Chida

<http://www.chidayasuhiro.com/>



Samirée Noh

<https://vimeo.com/user65560172>

Une résidence Ressources à venir



URSULA CARUEL

Commencera un cycle de résidence RESSOURCE à E22 à partir d'octobre 2019 selon un calendrier de séjours à définir selon projet.

Née en 1976 et originaire de la grande forêt des Ardennes, Ursula Caruel vit et travaille à Arles.

Après son diplôme à l'Ecole Supérieure des Arts Appliqués et Textiles de Roubaix, elle se forme auprès de Philippe Coquelet à exposer et éditer des artistes tels que Vladimir Velickovic, Pierre Buraglio, Ernest Pignon-Ernest, Claude Viallat, Jean-Luc Parant, Christian Lapie, Gérard Rondeau et Gérard Titus-Carmel. Elle rencontre et accompagne aussi des auteurs comme Bernard Heidsieck, Serge Pey, Eric Sarnier, Zéno

Bianu, André Velter, Adonis ou Claude Ber. (Entre autres.)

Afin d'affiner sa maîtrise des espaces, elle se diplôme en 2010 en design d'intérieur.

Ce temps de maturation permet à son alphabet graphique de s'affirmer. D'abord en couleurs et en photographies, puis exclusivement au noir depuis 2004.

Elle expose depuis 2015 et a très vite été soutenue par le Musée Soulages de Rodez et les acteurs de l'art contemporain du sud-ouest de la France.

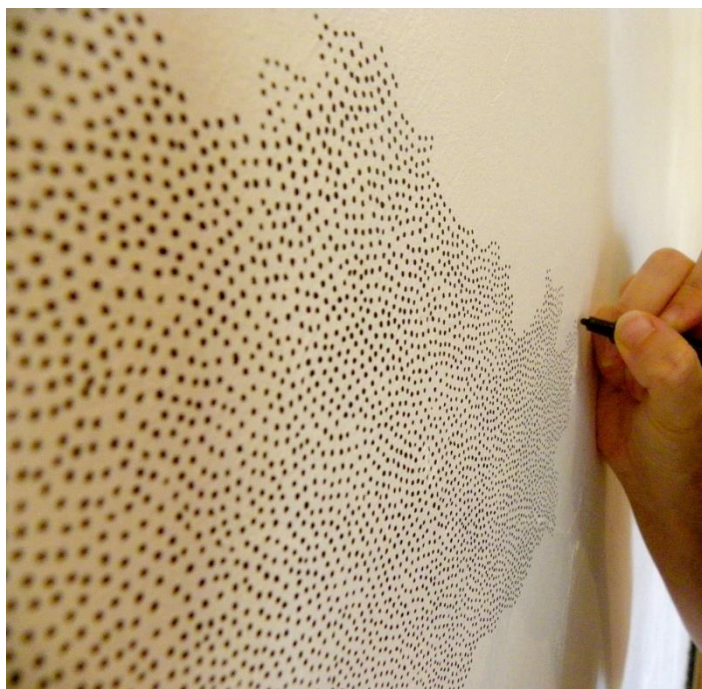
Son travail, nourri de son amour pour la poésie et pour la musique, propose un accès direct à l'émotion présente. Le végétal est un fil rouge dans ses créations.

Son trait au noir se décline de multiples façons : dessins, gravures, wall drawing, installations, performances.

Les dessins et peintures sur les murs sont en lien étroit avec l'empreinte que nos ancêtres ont laissé sur les parois des grottes. Ses cercles, arbres géants et végétaux purifiés sont en résonance avec les lieux, les gens, leurs vibrations et l'énergie qui en découle.

L'acte de création devient alors passage de l'invisible au visible.

Ursula Caruel est représentée par Dupré&Dupré Gallery



BILAN

Echangeur22



MEDIATIONS DIFFUSIONS E22 2019 :

ÉVÉNEMENT	DATE	TYPE D'ÉVÉNEMENT	STRUCTURE D'ACCUEIL	TERRITOIRE	DURÉE	PUBLIC	NBRE
Ville en chantier ENSAA	Janv-Avril	Intervention beaux-arts	ENSAA	Avignon	2 journées	Étudiants BA	30
Projet DELTA	Janv - dec	Résidence ressource	Echangeur22	Gard Occitanie	5 semaines	Artistes	2
Antoine de Mestier	Janv-Avril	Résidence ressource	Echangeur22	Gard Occitanie	16 semaines	Artiste	1
Atelier performance	Avril	Stage	Echangeur22	Gard Occitanie	2 jours	Tout public	6
Atelier Lightpainting	Avril-mai	Atelier jeunesse	Echangeur22	Gard Occitanie	3 demies journées	Jeunesse	15
Atelier Graffiti	Avril-mai	Atelier jeunesse	Echangeur22	Gard Occitanie	3 demies journées	Jeunesse	30
Atelier GIF	Avril-mai	Atelier jeunesse	Echangeur22	Gard Occitanie	3 demies journées	Jeunesse	15
Projections A. de Mestier	Mai	Open studio + exposition	Echangeur22	Gard Occitanie	1 semaine	Tout public	100
Razle Dazzle ENSAA	Avril-mai	Intervention beaux-arts	ENSAA	Avignon	5 journées	Étudiants BA	30
Mobility Temiorae#1	Avril-mai	Résidence croisée	Résidence Temiorae	Daejeon	10 semaines	Artiste E22	2
Mobility Temiorae#1	Juin-Juillet	Exposition	Résidence Temiorae	Daejeon	2 mois	Tout public	1 000
Projet#4 2019	Juin-Juillet	Résidence internationale	Echangeur22	Gard Occitanie	6 semaines	Artistes	5
Projet#4 2019	Juin	Open studio	Echangeur22	Gard Occitanie	1 journée	Tout public	100
Atelier performance	Juin	Stage	Echangeur22	Gard Occitanie	2 jours	Tout public	10
ESPACE KOTOBUKI	Juin	Événement MOBILITY	Espace Kotobuky	Yokohama	2 jours	Tout public	500
MOBILITÉ-immobilité	Juillet-sept	Exposition	CIRCA chartreuse	Gard Occitanie	2 mois	Tout public	14 000*
Bate papo Rio de Janeiro	Juillet	Artist talk conférence	Simone Cadinelli gallery	Rio de Janeiro	1 journée	Tout public	80
Le Légendaire performance	Aout	Participation festival	Echangeur22	Gard Occitanie	1 journée	Tout public	300
Mobility Temiorae#2	Sept-oct	Résidence croisée	Résidence Temiorae	Daejeon	10 semaines	Artiste E22	2
Silva & Marcondes	sept	Résidence ressource	Echangeur22	Gard Occitanie	2 semaines	Artistes	2
Silva & Marcondes	sept	open studio + work shop	Echangeur22	Gard Occitanie	1 jours	Tout public	50
Dents creuses II	sept	Résidence ressource	Echangeur22	Gard Occitanie	1 semaines	Artiste	12
Dents creuses II	sept	Parcours artistique urbain	St Laurent des Arbres	Gard Occitanie	2 jours	Tout public	300
Mobility Temiorae#2	sept.dec	Exposition	Résidence Temiorae	Daejeon	2 mois	Tout public	1 200
Ursula Caruel open studio	oct	Résidence ressource	Echangeur22	Gard Occitanie	1 semaine	Tout public	1
Ursula Caruel	oct	Open studio + exposition	Echangeur22	Gard Occitanie	1 semaine	Tout public	100
MOBILITY#2 2019 RIO	Nov-dec	Résidence MOBILITY	Centro Municipal Helio Oiticia	Rio de Janeiro	3 semaines	Artistes	4
'retour à l'envoyeur'	Oct-dec	Résidence MOBILITY	Echangeur22	Gard Occitanie	12 semaines	Artiste	1
'retour à l'envoyeur'	Décembre	Exposition	Tana Gallery Wowlab	Tokyo	3 mois	Tout public	500
MOBILITY#2 2019 RIO	Dec-Fevrier	Exposition	Centro Municipal Helio Oiticia	Rio de Janeiro	2 mois	Tout public	5 000
TOTAL*					Réalisés + prévisionnels :	23 398	
					Total réalisé =	16 592	

ANALYSE :

Nbre total d'actions : **30**

Total public : **16 590** en sept. 2019 (estimation pour 2019 : 23 398)

Durée totale d'actions : **534** jours

Nbre de résidences à E22 : **7**

nbre d'artistes reçus : **24**

durée totale : **43 semaines**

Nombre de résidences Mobility (Corée, Brésil, Tokyo) : **3**

nbre d'artistes envoyés : **6**

durée totale : **23 semaines**

Nombre de monstractions/médiations : **11**

nombre total d'artistes reçus en résidence : **41**

Femmes : **18** pour, hommes : **23**

Artistes de la région artistes de la région Occitanie : **18**

durée totale : **11 mois et 22 jours**

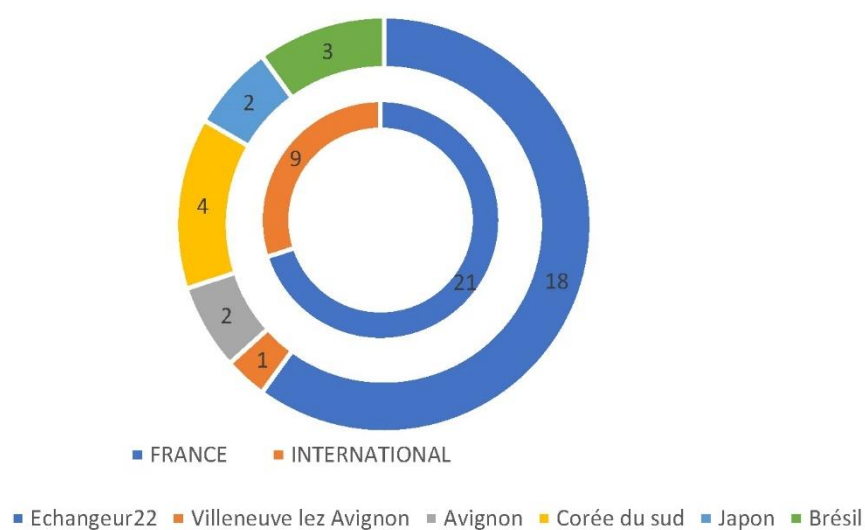
Nbre d'ateliers/ intervention BA : **15,5** journées

Nbre de public groupe petite jeunesse, collège et étudiants : **240**

TERRITOIRE :

Les actions d'échangeur22 compte 30 actions :

- soit très locales :
 - 18** se sont déroulées à Echangeur22, St Laurent des Arbres, Gard Occitanie
 - 1** à Villeneuve lez Avignon, Gard, Occitanie
 - 2** à Avignon, Provence-Alpes-Côte d'Azur
- Soit internationales :
 - 4** à Daejeon Corée du Sud
 - 2** au Japon, Yokohama et Tokyo
 - 3** à Rio de Janeiro, Brésil



APPEL À CANDIDATURE PROJET#4 | 2019 :

Date de lancement : 28 Novembre deadline : 15 Mars résultats : 30 Mars

nombre de candidatures reçues : **321**

nombre de candidatures éligibles : **303**

Jury :

Tamura Masamichi (commissaire)

Viviana Birolli (commissaire)

Keyna Eleison (commissaire)

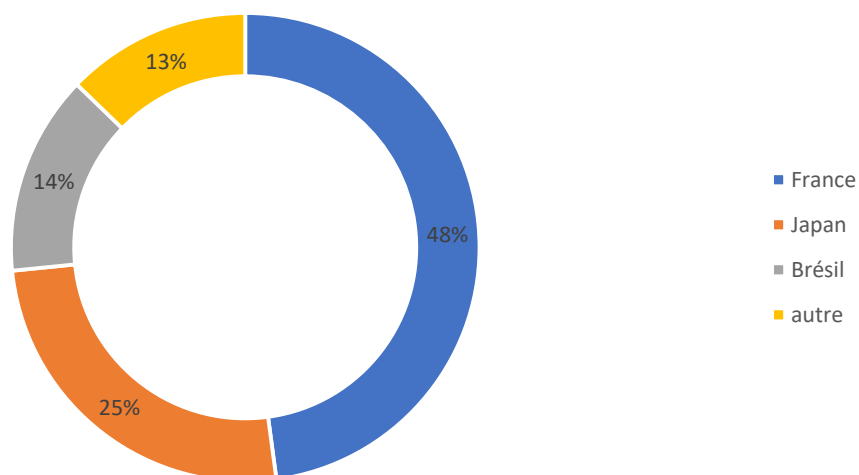
Quentin Carrissimo Bertola (CIRCA Chartreuse)

Flavie L.T. (Artiste)

Mc de Beyssac (Présidente E22)

Cette année le candidat Coréen n'a pas fait l'objet d'un appel à candidature et à été sélectionné en accord avec la Résidence Temiorae compte tenu de la nouvelle convention de collaboration

REPARTITION SUR 303 CANDIDATURES



LES OBJECTIFS 2019 ATTEINTS

E22, un laboratoire de recherche et circulation

En 2019, une nouvelle convention d'échange a été signée avec la toute nouvelle résidence centre culturel de la ville de Daejeon, Temiorae confortant la circulation du projet MOBILITY et augmentant de manière significative les opportunités de résidences à l'international pour les artistes de la région.

Le programme MOBILITY#2 0 Rio de Janeiro est confirmé avec une convention entre le centro municipal Hélio Oiticica et E22 pour une durée de 3 ans auquel s'est ajouté un projet 'Evolution of Line' (04 Juin au 05 septembre 2020) avec deux des résidents E22 (promo. 2018) Ale Gabeira et Agathe Rosa (voir prévisionnel).

Par ailleurs avec le projet 'Retour à l'envoyeur', E22 multiplie les expérimentations et la circulation des projets à l'international n partenariat avec les écoles des beaux-arts environnantes.

Rendre cohérent l'ensemble de ses actions

Mise en cohérence des projets de résidence et du projet MOBILITY validée avec la signature des conventions de circulation et l'implications des structures d'accueil (Japon/Corée/Brésil).

Assoir son ancrage territorial avec plus de partenariats locaux :

En se positionnant comme lieu ressource pour les artistes locaux, en développant ses liens avec les écoles d'art à proximité et sur la région, en proposant des événements et des collaborations avec les structures et localités du Gard, en ouvrant de plus en plus ses locaux aux initiatives et aux projets des habitants, en accueillant une association solidaire, E22 renforce grandement son ancrage dans le territoire Gardois.

Par ailleurs E22 a mis en place en 2019 une démarche de recherche de fonds privés et sponsors qui commence à porter ses fruits puisque 3 entreprises locales soutiennent dors en déjà ses projets : Weldom Bagnols sur Cèze, Mr Bricolage St Laurent des Arbres, Rubis Matériaux St Laurent des Arbres.

CONCLUSION :

En 2019 l'activité de l'association s'est multipliée et grandement fortifiée. Si E22 est aujourd'hui soutenu par la Drac Occitanie, La région Occitanie, le Département Gard et la commune de St Laurent des Arbres, si l'association diversifie aujourd'hui ses ressources (Ateliers, Interventions, Sponsors) son équilibre financier reste précaire puisqu'essentiellement lié à des subventions projets annuelles.

Aussi Echangeur22 continu ses efforts pour pérenniser ses relations avec les instituts Français et les institutions locales dans lesquelles s'implantent ses projets (Japan Foundation, la ville de Rio de Janeiro, la ville de Daejeon).

Echangeur22 doit améliorer ses relations et son maillage avec l'ensemble du territoire Occitanie pour ses médiations et diffusions et son prochain développement.

PARTENAIRES :

INSTITUTIONS :



SPONSORS :



CONVENTIONS :



AUTRE :

Fédération des réseaux et associations d'artistes plasticiens

